Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 105 (1987)

Heft: 211

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 16.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ✆ 031 61 22 21
Preise: Kalenderjahr Fr. 69.–, halbj. Fr. 40.–, Ausland Fr. 90.– jährlich
Inserate: Publicitas, 3001 Bern ✆ 031 65 11 11, pro mm 66 Rp.
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ✆ 031 61 22 21
Prix: Année civile fr. 69.–, un semestre fr. 40.–, étranger fr. 90.– par an
Annonces: Publicitas, 3001 Berne ✆ 031 65 11 11, le mm 66 cts
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 211 – 3629

Bern, Samstag, 12. September 1987 — 105. Jahrgang
Berne, samedi, 12 septembre 1987 — 105e année

No 211 – 12. 9. 1987

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge – Faillites et concordats – Fallimenti e concordati

Handelsregister (Stiftungen) – Registre du commerce (fondations) – Registro di commercio (fondazioni)

Kantone – Cantons – Cantoni
Zürich, Bern, Luzern, Nidwalden, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Appenzell A.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

Fabrik- und Handelsmarken – Marques de fabrique et de commerce – Marchi di fabbrica e di commercio 354770–354782

Bilanzen – Bilans – Bilanci

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

GATT Code des normes: Notifications.

Private Anzeigen – Annonces privées – Annunci privati

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse – Faillites – Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

Konkurseröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Dichiarazioni di fallimento

(LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 e 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito, gl'interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (LEF 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gl'interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù, sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile hanno carattere di diritto reale senza inscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignoratizi o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignoratizi e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, fideiussori ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich (4227[1])

Gemeinschuldnerin: **Steig Mode AG Winterthur,** Zürcherstrasse 308, 8400 Winterthur, jetziger Sitz: Wallisellerstrasse 7, 8152 Glattbrugg.

Datum der Konkurseröffnung: 7. August 1987.

Summarisches Verfahren im Sinne von Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 29. September 1987.

8400 Winterthur, 8. September 1987

Konkursamt Wülflingen-Winterthur:
R. Leutwyler, Notar

Kt. Zürich (4325)

Gemeinschuldner: **Kumli Walter,** geb. 28. August 1954, von Utzenstorf BE, Konditor, Café Plätzli, Bollstrasse 7, 8405 Winterthur, im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragen als Inhaber der Einzelfirma «Kumli Walter, Café-Conditorei», mit Sitz in Winterthur.

Datum der Konkurseröffnung: 21. August 1987.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 5. Oktober 1987.

8400 Winterthur, 12. September 1987

Konkursamt Oberwinterthur-Winterthur
Bahnhofplatz 12, 8400 Winterthur:
R. Weber, Notar-Stellvertreter

Kt. Bern (4297)

Gemeinschuldner: **Rudolf von Rohr Silvan,** geb. 1946, von Egerkingen SO, lic. oec. HSG, Knospenweg 10, 3270 Aarberg.

Eigentümer der Liegenschaften:
Etziken-Grundbuchblatt Nr. 287
Etziken-Grundbuchblatt Nr. 297
Etziken-Grundbuchblatt Nr. 51 (Miteigentum)
Winistorf-Grundbuchblatt Nr. 17 (Miteigentum)

Datum der Konkurseröffnung: 29. Juni 1987.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis und mit 2. Oktober 1987.

3270 Aarberg, 8. September 1987 — Konkursamt Aarberg

Kt. Luzern (4269)

Über die **Wetec AG,** Höchweid 28, 6023 Rothenburg, Zustelladresse: c/o A. Hahn, Oberhofstrasse 37, 6020 Emmenbrücke, ist mit Entscheid vom 2. September 1987 durch den Amtsgerichtspräsidenten I des Amtes Hochdorf der Konkurs zufolge ordentlicher Konkursbetreibung eröffnet worden.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens und Eingabefrist erfolgt später.

6020 Emmenbrücke, 12. September 1987

Konkursamt des Amtes Hochdorf,
6020 Emmenbrücke

Kt. Luzern (4270)

Gemeinschuldner: **Schorno Josef,** geboren 3. April 1951, von Rothenthurm, geschieden, in Emmen, Oberhofstrasse 39, 6020 Emmenbrücke (Zustelladresse: c/o Nuttli Autospritzwerk, Dattenmattstrasse 4, 6010 Kriens).

Konkurseröffnung: 4. September 1987 zufolge Insolvenzerklärung.

Eingabefrist: bis 5. Oktober 1987.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hiefür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6020 Emmenbrücke, 12. September 1987

Konkursamt des Amtes Hochdorf,
6020 Emmenbrücke

Kt. Schwyz (4284)

Gemeinschuldner: **Scheidegger Ernst,** geb. 12. Oktober 1951, von Huttwil BE, wohnhaft Rigistrasse, 6353 Weggis LU.

Datum der Konkurseröffnung: 23. Juli 1987.

Ordentliches Verfahren.

Eingabefrist: 15. Oktober 1987.

6430 Schwyz, 8. September 1987 — Konkursamt Schwyz

Kt. Schwyz (4285)

Gemeinschuldner: **Etesi Laszlo,** geb. 26. Januar 1954, Wirt, Restaurant Panorama, Ballyweg 19, 6440 Brunnen, Gemeinde Ingenbohl SZ.

Datum der Konkurseröffnung: 1. September 1987.

Ordentliches Verfahren.

Eingabefrist: 15. Oktober 1987.

6430 Schwyz, 8. September 1987 — Konkursamt Schwyz

Kt. Schwyz (4326)

Gemeinschuldnerin: **Roll-Stor AG,** mit Sitz in 8854 Siebnen-Galgenen, Löwenstrasse 5.

Konkurseröffnung: 31. März 1987 (eine vorsorgliche Publikation erfolgte schon im April 1987).

Summarisches Konkursverfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Frist zur Forderungseingabe: 9. Oktober 1987.

Die Forderungen oder Ansprüche sind unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem Konkursamt einzugeben. Allfällige Zinsen sind auszurechnen, ansonsten Abweisung erfolgt. Ebenso sind die Kosten auszuweisen.

Ebenso werden die Schuldner und Pfandgläubiger aufgefordert, sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, mit Strafandrohung für den Unterlassungsfall.

8853 Lachen, 9. September 1987 Konkursamt March

Kt. Glarus (4324)

Urteilspublikation

Der Zivilgerichtspräsident des Kantons Glarus,

gemäss Art. 21 Abs. 1 lit. k EG SchKG,

hat am 4. September 1987 in Sachen

Wyco, Wyss & Co., Rötelstrasse 96, 8057 Zürich, Gläubigerin,

gegen

Marmalpi AG, ehemals Marktgasse 6, 8750 Glarus, nunmehr ohne Domizil, Schuldnerin,

betreffend Konkurseröffnung verfügt:

1. Über die Schuldnerin, Marmalpi AG, wird Freitag, den 4. September 1987, um 8 Uhr, der Konkurs eröffnet.
2. Die Gerichtsgebühr von Fr. 50.– wird bei der Gläubigerin erhoben, geht jedoch zu Lasten der Konkursmasse.
3. Sofern die Schuldnerin Eigentümerin von Grundstücken ist, wird das Grundbuchamt des Kantons Glarus angewiesen, eine Verfügungsbeschränkung auf Grund dieses Konkurserkenntnisses gemäss Art. 960 Ziff. 2 ZGB und Art. 73 GBVO auf den betreffenden Grundbuchblättern vorzumerken.
4. Schriftliche Mitteilung an die Parteien, an die Schuldnerin durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt und im Amtsblatt des Kantons Glarus, an das Konkurs-, das Handelsregister- und das Grundbuchamt des Kantons Glarus sowie an das Betreibungsamt Glarus-Riedern.

Rechtsmittelbelehrung

Gegen diese Verfügung kann innert zehn Tagen, von deren Zustellung bzw. Publikation an gerechnet, bei der Kanzlei des Obergerichtes des Kantons Glarus schriftlich und im Doppel die Appellation an das Obergericht erklärt werden, unter Bezeichnung der Punkte, gegen welche sich die Appellation richtet. Wenn die Appellation ergriffen wird, so ist spätestens bis zum Ablauf der Appellationsfrist die Einschreibegebühr von Fr. 50.– an die Gerichtskanzlei Glarus (Postcheckkonto 87 - 962-1) einzuzahlen.

8750 Glarus, 8. September 1987 Der Zivilgerichtspräsident: lic. iur. H. Ryhner
Der Gerichtsschreiber: lic. iur. E. Leuzinger

Kt. Zug (4299)

Gemeinschuldnerin: **Duatex AG,** Kantonsstrasse 139, 6345 Neuheim.

Datum der Konkurseröffnung: 21. Juli 1987.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 5. Oktober 1987.

6300 Zug, 8. September 1987 Konkursamt Zug

Kt. Zug (4298)

Gemeinschuldner: **Schmucki Ralph,** geb. 24. März 1946, von Ernetschwil und St. Gallenkappel, Kaufmann, Mitteldorfstrasse 7, 6315 Oberägeri.

Datum der Konkurseröffnung: 19. August 1987.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 5. Oktober 1987.

6300 Zug, 8. September 1987 Konkursamt Zug

Kt. St. Gallen (4300)

Gemeinschuldnerin: **Danilla Blusenfabrik AG,** Kolosseumstrasse 12a, 9008 St. Gallen.

Die Schuldnerin ist Besitzerin des Stockwerkeigentums, Grundbuch Opfikon, Blatt 3769 und 4019 im TMC in 8056 Zürich (Glattbrugg).

Konkurseröffnung: 31. August 1987.

Ordentliches Verfahren gemäss Art. 232 ff. SchKG.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, 18. September 1987, 14.30 Uhr, Restaurant Hirschen, Rorschacherstr. 109, St. Fiden, 9000 St. Gallen.

Eingabefrist für Forderungen und Dienstbarkeiten (Wert 31. August 1987): bis 12. Oktober 1987.

Die von der Schuldnerin unter Nr. 599 352 ausgestellten Wust-Grossistenerklärungen für den steuerfreien Warenbezug werden hiemit widerrufen.

9000 St. Gallen, 8. September 1987
Konkursamt des Kantons St. Gallen: Rohner

Kt. Aargau (4271)

Gemeinschuldner: **Nicolino Domenico,** 1958, italienischer Staatsangehöriger, Automechaniker, Gipsstrasse 30, 5422 Oberehrendingen AG.

Datum der Konkurseröffnung: 14. Juli 1987 (Insolvenzerklärung).

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 2. Oktober 1987.

5400 Baden, 4. September 1987 Konkursamt Baden

Kt. Aargau (4272)

Gemeinschuldner: **Hertkorn Elmar,** 1948, deutscher Staatsangehöriger, kaufmännischer Angestellter, Ebnehof 194, 5415 Nussbaumen AG.

Datum der Konkurseröffnung: 26. August 1987 (Insolvenzerklärung).

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 2. Oktober 1987.

5400 Baden, 8. September 1987 Konkursamt Baden

Kt. Aargau (4250)

Gemeinschuldner: **Müller Walter,** geb. 1936, «Müwa-Reinigung», von Wauwil LU, in 5430 Wettingen, Landstrasse 148.

Datum der Konkurseröffnung: 19. August 1987 (Insolvenzerklärung).

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 2. Oktober 1987.

5400 Baden, 12. September 1987 Konkursamt Baden

Kt. Aargau (4249)

Gemeinschuldnerin: **Riedi Nevija,** geb. 1964, Hausfrau, von Tujetsch GR, in 8957 Spreitenbach, Langäckerstrasse 56.

Datum der Konkurseröffnung: 19. August 1987 (Insolvenzerklärung).

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 2. Oktober 1987.

5400 Baden, 12. September 1987 Konkursamt Baden

Kt. Aargau (4327)

Gemeinschuldner: **Kropp Heinz,** geb. 1957, Kaufmann, von Basel, in Remigen, Kirchgasse 335, Inhaber der Einzelfirma Porky Travel Heinz Kropp, Schulstrasse 2, Nussbaumen.

Datum der Konkurseröffnung: 7. Juli 1987 (Art. 171 SchKG).

Summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 2. Oktober 1987 (Wert 7. Juli 1987).

5200 Brugg, 9. September 1987 Konkursamt Brugg

Kt. Aargau (4328)

Gemeinschuldner: **Gülcher Pieter,** geb. 1945, Lagerverwalter, von Holland, in Merenschwand, Zürichstrasse 473.

Datum der Konkurseröffnung: 6. August 1987 (Insolvenzerklärung).

Summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 2. Oktober 1987 (Wert 6. August 1987).

5200 Brugg, 9. September 1987 Konkursamt Muri

Kt. Aargau (4329)

Gemeinschuldner: **Gisiger Johann,** geb. 1941, Gipser, von Hauenstein SO, in Gipf-Oberfrick, Landstrasse 71.

Datum der Konkurseröffnung: 27. August 1987.

Summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 2. Oktober 1987 (Wert 27. August 1987).

5200 Brugg, 9. September 1987 Konkursamt Laufenburg, 5200 Brugg

Kt. Aargau (4301)

Gemeinschuldner: **Broger René,** Gerüstmonteur, geb. 1962, von Appenzell IR, in 5702 Niederlenz.

Datum der Konkurseröffnung: 13. August 1987 (Insolvenzerklärung).

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 5. Oktober 1987 (Wert 13. August 1987).

5600 Lenzburg, 8. September 1987 Konkursamt Lenzburg

Kt. Aargau (4251)

Gemeinschuldner: **Michel Kuno,** geb. 1964, von Köniz BE, Tankwart, Wynenmattstrasse 2, 5034 Suhr.

Datum der Konkurseröffnung: 26. August 1987 (Insolvenzerklärung).

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 2. Oktober 1987.

5036 Oberentfelden, 12. September 1987
Konkursamt des Bezirks Aarau, 5036 Oberentfelden

Ct. Ticino (4303)

Fallito: **Botte Sebastiano,** Biasca.

Data del decreto di apertura: 27 agosto 1987.

Data del decreto di procedura sommaria: 4 settembre 1987 del pretore di Riviera.

Termine per la notifica dei crediti: 13 ottobre 1987.

Avvertenza: Entro dieci giorni dalla presente pubblicazione è riservata ai creditori la facoltà di chiedere la procedura ordinaria, anticipando fr. 2500.– a garanzia delle tasse e spese.

Nel caso in cui le tasse e spese fossero superiori a detto importo, l'ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento (RU 64 III 38).

6710 Biasca, 7 settembre 1987 Ufficio esecuzione e fallimenti
Per l'ufficio: G. Mossi, suppl. uff.

Ct. Ticino (4302)

Fallita: **Memo Records A.G.,** Locarno.

Data del decreto di apertura: 10 luglio 1987.

Termine per le insinuazioni: 2 ottobre 1987.

Procedura sommaria: con decreto 4 settembre 1987 il pretore di Locarno-Città ha autorizzato la liquidazione del fallimento con la procedura sommaria.

6600 Locarno, 7 settembre 1987 Ufficio esecuzione e fallimenti
Per l'ufficio: G.F. Cavalli, uff.

Ct. Ticino (4286)
Fall. 48/87

Continuazione della procedura di fallimento
(Art. 231 LEF)

Fallita: **Fintraders SA,** Lugano.

Data di apertura del fallimento: 30 luglio 1987 decreto della pretura del Distretto di Lugano, sezione 5, Lugano.

Procedura sommaria: con decreto 3 settembre 1987 la medesima pretura ha autorizzato la liquidazione del fallimento mediante la procedura sommaria prevista dall'art. 231 LEF, riservata la facoltà ai creditori di anticipare le spese per una procedura ordinaria.

Termine per l'insinuazione dei crediti: 1° ottobre 1987.

6901 Lugano, 11 settembre 1987 Ufficio esecuzione e fallimenti
Per l'ufficio: E. Antonini, suppl. uff.

Ct. de Vaud (4304)

Faillie: **Dabo S.A.,** société anonyme, installations sanitaires et de chauffages centraux, siège Croix-du-Péage, 1030 Villars-Ste-Croix.

Date du prononcé: 24 août 1987.

Faillite sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 2 octobre 1987.

1110 Morges, 8 septembre 1987 Office des faillites:
R. Chappuis, préposé

Ct. du Valais (4305)

Faillie: Société **Soreval SA,** de siège social à Torgon-sur-Vionnaz.

Date de l'ouverture de la faillite: 20 août 1987.

Première assemblée des créanciers: 22 septembre 1987, à 10 h., à l'Hôtel de Ville (salle du Conseil communal), à Monthey.

Délai pour les productions: 30 jours à partir de la publication dans la Feuille officielle suisse du commerce.

1870 Monthey, 7 septembre 1987 Office des faillites de Monthey:
J.-P. Detorrenté, préposé

Einstellung des Konkursverfahrens
(SchKG 230)

Suspension de la liquidation
(LP 230)

Sospensione della procedura
(LEF 230)

Kt. Zürich (4288)

Über die **AB Finanz AG,** Usteristrasse 23, 8001 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 18. August 1987 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 7. September 1987 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 24. September 1987 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 3000.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8022 Zürich, 8. September 1987 Konkursamt Zürich (Altstadt)
Postfach, 8022 Zürich:
U. Tobler, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich (4252)

Über die Firma **Amigo Handels AG,** Kalkbreitestrasse 69, 8003 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 29. Mai 1987 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 3. September 1987 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 21. September 1987 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 3000.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8036 Zürich, 4. September 1987 Konkursamt Wiedikon-Zürich
Postfach, 8036 Zürich

Kt. Zürich (4287)

Über die **Silano AG,** Claridenweg 18, 8604 Hegnau-Volketswil, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Uster vom 19. August 1987 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 3. September 1987 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 22. September 1987 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2000.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8600 Dübendorf, 8. September 1987 Konkursamt Dübendorf
Postfach, 8600 Dübendorf 2

Kt. Zürich (4253)

Über die **Hasli Sport AG,** 8155 Niederhasli, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 12. August 1987 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 2. September 1987 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 23. September 1987 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2000.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8172 Niederglatt, 12. September 1987 Konkursamt Niederglatt

Kt. Luzern (4332)

Schuldnerin: **Help System H.S. AG,** Hilfe für kranke Reisende etc., Seeburgstrasse 20, 6006 Luzern.

Konkurseröffnung: 7. Juli 1987 zufolge ordentlicher Konkursbetreibung.

Einstellungsverfügung mangels Aktiven: 7. September 1987.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 23. September 1987 die Durchführung des Verfahrens verlangt und gleichzeitig zur Deckung der Verfahrenskosten einen Vorschuss von Fr. 7000.– leistet (Nachforderungsrecht vorbehalten), gilt das Verfahren als geschlossen.

6000 Luzern, 9. September 1987 Konkursamt Luzern-Stadt

Kt. Glarus (4307)

Mit Verfügung vom 2. Juli 1987 hat der Zivilgerichtspräsident des Kantons Glarus über **Im Strick Appartement AG,** 8750 Glarus, den Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mangels Aktiven im Sinne von Art. 230 SchKG am 24. August 1987 wieder eingestellt.

Sofern nicht ein Gläubiger innert der Frist von zehn Tagen seit dieser Publikation die Durchführung des Konkurses verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss im Betrage von Fr. 2000.– (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8750 Glarus, 12. September 1987

Konkursamt des Kantons Glarus

Kt. Zug (4306)

Gemeinschuldnerin: **Gurko AG A, B, C, D, in Liq.,** 6330 Cham.

Konkurseröffnung: 30. Juni 1987.

Konkurseinstellung mangels Aktiven im Sinne von Art. 230 SchKG: 4. September 1987.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 24. September 1987 die Durchführung des Konkurses verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss im Betrage von Fr. 2500.– (Nachbezugsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

6300 Zug, 8. September 1987 Konkursamt Zug

Kt. Basel-Stadt (4289)

Gemeinschuldnerin: **Catrec AG,** Betätigung als Transportunternehmen für den Güterverkehr, insbesondere des internationalen Transportwesens und verwandten Gebieten usw., Göschenenstrasse 13, Basel und Basler Freilager in Münchenstein BL.

Datum der Konkurseröffnung: 3. Juli 1987.

Einstellung des Konkursverfahrens mangels Aktiven durch das Dreiergericht: 8. September 1987.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 22. September 1987 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 10 000.– (Nachforderung für ungedeckte Kosten vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

4001 Basel, 12. September 1987 Konkursamt Basel-Stadt

Ct. Ticino (4308)
Fall. n. 11/1987

Fallita: **Unicomp SA.,** c/o Acofin SA., via Pasteur 1, 6830 Chiasso.

Data dei decreti di apertura di fallimento e sospensione della procedura: 21 maggio 1987 e 31 agosto 1987 della pretura di Mendrisio-sud.

La procedura si riterrà definitivamente chiusa per mancanza di attivo, qualora nessuno dei creditori chieda, a questo ufficio, la continuazione, entro il termine di dieci giorni da questa pubblicazione, anticipando fr. 3000.– a garanzia delle tasse e spese.

Nel caso in cui le tasse e spese fossero superiori a detto importo, l'ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento (RU 64 III 38).

6850 Mendrisio, 4 settembre 1987 Ufficio esecuzione e fallimenti
Per l'ufficio: A. Caimi, uff.

Ct. de Vaud (4254)

La faillite ouverte le 20 août 1987 contre **Banzai S.A.,** rue Centrale 20, 1003 Lausanne, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 22 septembre 1987 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 3000.–, cette faillite sera clôturée.

1001 Lausanne, 12 septembre 1987 Office des faillites de Lausanne:
Ch. Kammermann, préposé

Ct. de Vaud (4309)

Par décision du 7 septembre 1987, le président du Tribunal du district de Vevey a ordonné la suspension, faute d'actif, de la faillite ouverte le 29 juillet 1987 de **Laffely Pierre,** né le 7 décembre 1957, de Ballaigues, célibataire, à l'enseigne de Partages, P. Laffely, appareilleur, route de Beaumaroche 6, c/o Mme Giauque, 1801 Le Mont-Pèlerin.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 22 septembre 1987 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 2500.–, la faillite sera clôturée.

Dans ce même délai, les débiteurs et ceux qui détiennent des biens du failli à quelque titre que ce soit, sont tenus, sous les peines de droit (art. 324 CPS), de s'annoncer à l'office.

1800 Vevey, 8 septembre 1987 Office des faillites de Vevey:
B. Chappuis, substitut

Kollokationsplan – Etat de collocation

(SchKG 249–251) – (LP 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation original ou rectifié passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Graduatoria

(LEF 249–251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. Zürich (4290)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über **Pürro Fernand,** geb. 30. Mai 1947, von Oberschrot FR, Chauffeur, Bergwiesen 4, 8047 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Altstetten-Zürich, Altstetterstrasse 142, 8048 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Amtsblatt des Kantons Zürich vom 11. September 1987 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:

a. beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde:
Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke,

b. beim Konkursamt:
Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung
– der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen,
– der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8048 Zürich, 8. September 1987 Konkursamt Altstetten-Zürich

Kt. Zürich (4333)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über **Zollinger Ernst,** geboren 21. August 1931, von Hirzel ZH, Chauffeur, Stampfenbrunnenstrasse 8, 8048 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Altstetten-Zürich, Altstetterstrasse 142, 8048 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 12. September 1987 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:

a. beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde:
Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke,

b. beim Konkursamt Altstetten-Zürich, 8048 Zürich:
Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung
– der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen,
– der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8048 Zürich, 8. September 1987 Konkursamt Altstetten-Zürich

Kt. Zürich (4255)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über die **Agenzia Cefalù AG,** mit Sitz in Zürich, Militärstrasse 87, 8004 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Aussersihl-Zürich, Badenerstrasse 156, 8004 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 12. September 1987 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt Aussersihl-Zürich schriftlich einzureichen:

Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung
– der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprache,
– der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8026 Zürich, 4. September 1987 Konkursamt Aussersihl-Zürich
Postfach 407, 8026 Zürich

Kt. Bern (4273)

Kollokationsplan und Inventar

Gemeinschuldnerin: **Schäublin's Computerladen AG,** Beundenfeldstrasse 5, Postfach 35, 3000 Bern 25.

Anfechtungsfrist: 22. September 1987.

3000 Bern, 7. September 1987 Konkursamt Bern

Kt. Bern (4310)

Kollokationsplan und Inventar

Gemeinschuldner: **Biland Walter,** geb. 1931, von Birmenstorf AG, Garagier, Bernstrasse 14C, 3250 Lyss.

Auflage- und Anfechtungsfrist: bis und mit 21. September 1987.

Während der Auflagefrist liegt auch das Inventar auf.

3270 Aarberg, 8. September 1987 Konkursamt Aarberg

Kt. Luzern (4336)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über **Baumann Rolf,** geboren 20. September 1961, von Zofingen, Monteur, früher Weystrasse 13, Luzern, jetzt Nelkenstr. 5, 6023 Rothenburg, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Amtsgericht Luzern-Stadt, Beschwerden gegen das Inventar beim Amtsgerichtspräsidenten III Luzern-Stadt, beides innert 10 Tagen, anhängig zu machen, widrigenfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Auflage- und Anfechtungsfrist: 14. bis 23. September 1987.

6000 Luzern, 9. September 1987 Konkursamt Luzern-Stadt

Kt. Luzern (4335)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über **Nussbaum Robert,** geboren 13. Januar 1937, von Mirchel BE, Elektromonteur, Libellenstrasse 1, Luzern, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Amtsgericht Luzern-Stadt in Luzern, Beschwerden gegen das Inventar beim Amtsgerichtspräsidenten III Luzern-Stadt, beides innert 10 Tagen, anhängig zu machen, widrigenfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Auflage- und Anfechtungsfrist: 14. bis 23. September 1987.

6000 Luzern, 9. September 1987 Konkursamt Luzern-Stadt

Kt. Luzern (4334)

Kollokationsplan und Inventar
Widerruf einer Grossistennummer

Im Konkurse über **Pekas Karlo,** geboren 24. Mai 1945, jugoslawischer Staatsangehöriger, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Bräunungsstudio Sunshine K. Pekas, Sursee, früher wohnhaft gewesen in Horw, Schulhausstrasse 1, in Luzern, Moosmattstrasse 15, und zuletzt in Littau, Thorenbergstrasse 15, jetzt abgereist ohne Abmeldung nach Jugoslawien, im Aufenthalt in Sibenik, Gardina Lozovac, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Amtsgericht Luzern-Land, Beschwerden gegen das Inventar beim Amtsgerichtspräsidenten III Luzern-Land, beides innert 10 Tagen, anhängig zu machen, widrigenfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Auflage- und Anfechtungsfrist: 14. bis 23. September 1987.

Die vom Gemeinschuldner ausgestellten Grossistenerklärungen Nr. 854 148 werden hiermit widerrufen.

6000 Luzern, 9. September 1987 Konkursamt Luzern-Land

Kt. Luzern (4256)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über **Ruppen Kurt,** geb. 1954, von Saas Grund VS, früher Mühlematt 15, 6020 Emmenbrücke, jetzt unbekannten Aufenthaltes, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen von der öffentlichen Bekanntmachung an beim Amtsgericht Hochdorf anhängig zu machen. Erfolgt keine Anfechtung, so wird der Kollokationsplan rechtskräftig.

Gleichzeitig liegt auch das Inventar auf.

6020 Emmenbrücke, 12. September 1987

Konkursamt des Amtes Hochdorf,
6020 Emmenbrücke

Kt. Zug (4337)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über die **Biotronical AG,** Mossmattstrasse 1, 6331 Hünenberg, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den Beteiligten beim Konkursamt Zug zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 12. September 1987 durch Klageschrift im Doppel beim Kantonsgerichtspräsidium Zug anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

6300 Zug, 8. September 1987 Konkursamt Zug

Ct. de Fribourg (4311)

Faillie: **Andrey-Blanchard Maryvonne,** de Chapelle (Broye), entreprise de construction, à Lossy.

Délai pour intenter action en opposition devant le président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg: dix jours dès la publication.

Dans le même délai, les créanciers peuvent attaquer l'inventaire (art. 32 al. 2 OOF) et demander la cession des droits de la masse (art. 260 LP) concernant les revendications de propriété admises par l'administration de la faillite (art. 47 et 49 OOF). A ce défaut, les décisions de celle-ci deviendront exécutoires.

Les déclarations de grossiste de la prénommée, émises sous le no 352 212, sont révoquées par cette publication.

1700 Fribourg, 8 septembre 1987

Office cantonal des faillites, Fribourg
Le substitut: B. Chappuis

Ct. de Fribourg (4312)

Faillie: **Immotec Paul Fischer,** 1940, de Gettnau LU, affaires immobilières et entreprise générale de construction, Schönberg 1, à Fribourg, propriétaire de l'art. 868 du cadastre de la commune de Villaz-Saint-Pierre.

Délai pour intenter action en opposition devant le président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg: dix jours dès la publication.

1700 Fribourg, 8 septembre 1987

Office cantonal des faillites, Fribourg
Le substitut: B. Chappuis

Kt. St. Gallen (4294)

Kollokationsplan und Inventar

Gemeinschuldnerin: Firma **Raco-Funghi Impex AG,** Speicherstrasse 14, 9000 St. Gallen.

Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 23. September 1987.

9000 St. Gallen, 3. September 1987

Konkursamt des Kantons St. Gallen:
Schlaepfer

Kt. St. Gallen (4292)

Kollokationsplan und Inventar

Gemeinschuldnerin: **Aggeler Daniela,** 1966, von Mels, ehemalige Inhaberin des Blumengeschäftes Palatino, Am Platz, 7310 Bad Ragaz, wohnhaft: Klosterstrasse 18, 8887 Mels.

Auflage- und Anfechtungsfrist: 15. bis 24. September 1987.

9475 Sevelen, 8. September 1987 Konkursamt des Kantons St. Gallen
Zweigstelle 1, 9475 Sevelen:
T. Hardegger

Kt. St. Gallen (4291)

Kollokationsplan und Inventar

Gemeinschuldner: Verlassenschaft des **Müller Hans,** 1951, gestorben 22. Oktober 1986, Wirt, wohnhaft gewesen: Restaurant Löwen, 9473 Gams.

Auflage- und Anfechtungsfrist: 15. bis 24. September 1987.

9475 Sevelen, 8. September 1987 Konkursamt des Kantons St. Gallen
Zweigstelle 1, 9475 Sevelen:
T. Hardegger

Kt. St. Gallen (4293)

Kollokationsplan und Inventar

Gemeinschuldner: Verlassenschaft des **Scherrer Hermann,** 1940, gestorben 10. Oktober 1985, Kaufmann, wohnhaft gewesen: Arinweg 11, 9470 Buchs SG.

Auflage- und Anfechtungsfrist: 15. bis 24. September 1987.

9475 Sevelen, 8. September 1987 Konkursamt des Kantons St. Gallen
Zweigstelle 1, 9475 Sevelen:
T. Hardegger

Kt. St. Gallen (4295)

Neuauflage des Kollokationsplanes zufolge weiterer Forderungen der 5. Klasse

Gemeinschuldner: **Schweizer-Steiner Jakob,** geb. 28. August 1929, von Brunnadern, Kaufmann, Rebenwiesstrasse, 9523 Züberwangen.

Gemeinschuldnerin: **Schweizer-Steiner Hedwig,** geb. 31. Mai 1934, von Brunnadern, Hausfrau, Rebenwiesstrasse, 9523 Züberwangen.

Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 24. September 1987.

9240 Uzwil, 8. September 1987 Konkursamt des Kantons St. Gallen
Zweigstelle Uzwil: U. Ghirlanda

Kt. Aargau (4331)

Kollokationsplan mit Lastenverzeichnis

Im summarischen Konkursverfahren der **Perret-Duchene Brigitte,** geb. 1961, Hausfrau, von La Chaux-de-Fonds, in Leibstadt, Furlänge 192, Inhaberin der Einzelfirma Aarissca, liegen das Inventar und der Kollokationsplan mit Lastenverzeichnis den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Zurzach, in Brugg, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes mit Lastenverzeichnis sowie Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 24. September 1987 beim Bezirksgericht Zurzach bzw. beim Gerichtspräsidium Zurzach anhängig zu machen, ansonst Plan mit Lastenverzeichnis und das Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Innert der gleichen Frist sind schriftliche Begehren beim Konkursamt Zurzach, in Brugg, um Abtretung streitiger Rechtsansprüche nach Art. 260 SchKG einzureichen.

5200 Brugg, 9. September 1987 Konkursamt Zurzach,
5200 Brugg

Kt. Aargau (4338)

Im summarischen Konkursverfahren des **Wernli Hermann,** geb. 1953, Maurer, von und in Thalheim, Niederzelg 140, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Brugg zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 24. September 1987 beim Bezirksgericht Brugg bzw. beim Gerichtspräsidium Brugg anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

5200 Brugg, 9. September 1987 Konkursamt Brugg

Ct. Ticino (4296)

Modifica di graduatoria – nuovo deposito

Si rende noto che a datare dal 14 settembre 1987 è depositata presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne visione, la graduatoria nel fallimento della ditta **Polinova SA,** Lamone, modificata a seguito di nuove insinuazioni di 5a classe.

Le azioni di contestazione relative alla modifica della graduatoria dovranno essere introdotte avanti l'autorità giudiziaria competente entro dieci giorni dal deposito, altrimenti essa si considererà come riconosciuta.

6901 Lugano, 7 settembre 1987 Ufficio esecuzione e fallimenti
Circondario 2, 6901 Lugano
Per l'ufficio: A. Cerri, uff.

Ct. Ticino (4339)

Si rende noto che a datare dal 12 settembre 1987 è depositata presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne visione, la graduatoria nel fallimento **Abbigliatex SA,** Lugano.

Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte avanti l'autorità giudiziaria entro 10 giorni dal deposito, altrimenti essa si avrà come riconosciuta.

6901 Lugano, 11 settembre 1987 Ufficio esecuzione e fallimenti
Lugano, 1° circondario
Per l'ufficio: E. Antonini, supl. uff.

Ct. de Vaud (4257)

Faillie: **Provendi S.A.,** avenue du Théâtre 8bis, à Lausanne.

L'état de collocation est déposé à l'office.

Délai pour intenter action en opposition au 22 septembre 1987, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

1001 Lausanne, 4 septembre 1987 Office des faillites de Lausanne:
Ch. Kammermann, préposé

Ct. de Vaud (4274)

Etat de collocation complémentaire

Failli: **Bayard-Dubois Markus-Maurice,** né en 1945, originaire de Bâle et Varen VS, Les Jordils, à Féchy.

Nouveau dépôt de l'état de collocation à la suite de l'admission en 5e classe d'une production tardive.

Délai pour intenter action en opposition: 22 septembre 1987, sinon l'état de collocation complémentaire sera considéré comme accepté.

1170 Aubonne, 4 septembre 1987 Office des faillites d'Aubonne:
G. Mury, préposé

Ct. de Vaud (4275)

Etat de collocation complémentaire

Faillie: **Thévenaz Anne-Lise,** dite Annie, «Votre Marché», rue Mauvernay 6, 1196 Gland; Domicile: rue du Perron 64, à Gland.

Date du dépôt: 12 septembre 1987.

Etat de collocation complémentaire ensuite de l'admission de productions suspendues et tardives.

Délai pour intenter action en opposition: 22 septembre 1987, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

1260 Nyon, 12 septembre 1987 Office des faillites de Nyon:
J. Froidevaux, préposé

Verteilungsliste und Schlussrechnung

(SchKG 263)

Kt. Bern (4276)

Auflage der provisorischen Verteilungsliste (Abschlagszahlung)

Im Konkurs über die **Hardelec AG,** Langenthal, liegt den beteiligten Gläubigern die provisorische Verteilungsliste (Abschlagszahlungen aus dem Erlös des Zugehörs und der Mietzinserträgnisse aus der Fabrikliegenschaft in Langenthal an die Grundpfandgläubiger) während 10 Tagen vom 12. September 1987 (Tag der letzten Publikation) bis 22. September 1987 beim Konkursamt Aarwangen und bei mir (telefonische Voranmeldung erwünscht) zur Einsicht auf.

Allfällige Beschwerden gegen die provisorische Verteilungsliste sind innert der Auflagefrist bei der Aufsichtsbehörde in Betreibungs- und Konkurssachen des Kantons Bern, Hochschulstrasse 17, 3012 Bern, einzureichen.

8032 Zürich, 7. September 1987 Der a.a. Konkursverwalter
im Konkurs der Hardelec AG:
lic. iur. Ernst Moor
Reinacherstrasse 7, 8032 Zürich
Tel. 01 252 84 80

Schluss des Konkursverfahrens

(SchKG 268)

Clôture de la faillite

(LP 268)

Chiusura del fallimento

(LEF 268)

Kt. Zürich (4277)

Das Konkursverfahren über **Ehrler Hans,** geb. 28. März 1944, von Küssnacht am Rigi, Kaufmann, Bahnhofstrasse 4, 8304 Wallisellen, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Bülach vom 1. September 1987 als abgeschlossen erklärt worden.

8304 Wallisellen, 7. September 1987 Konkursamt Wallisellen

Kt. Luzern (4341)

Das Konkursverfahren über **Stocker Peter,** geboren 14. März 1950, von Gunzwil, Maschinist, Kirchbreitestrasse 20, 6033 Buchrain, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten III von Luzern-Land vom 3. September 1987 als geschlossen erklärt worden.

6000 Luzern, 9. September 1987 Konkursamt Luzern-Land

Kt. Luzern (4340)

Das Konkursverfahren über **Martini Hans-Peter,** geboren 13. Mai 1951, von Lavertezzo TI, Handelsmann, Höchweidstrasse 22, 6030 Ebikon, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten III von Luzern-Land vom 7. September 1987 als geschlossen erklärt worden.

6000 Luzern, 9. September 1987 Konkursamt Luzern-Land

Kt. Solothurn (4278)

Das Konkursverfahren über **Grütter Thomas,** 1957, Hochhaus West 11/22, 4616 Kappel, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Olten-Gösgen vom 31. August 1987 als geschlossen erklärt worden.

4600 Olten, 7. September 1987 Konkursamt Olten-Gösgen

Kt. St. Gallen (4313)

Gemeinschuldner: **Schäfer Otto,** Koch, wohnhaft Bucheggstrasse 5, 9008 St. Gallen.

Schlussverfügung vom 3. September 1987.

9000 St. Gallen, 4. September 1987

Konkursamt des Kantons St. Gallen:
Rohner

Kt. St. Gallen (4314)

Gemeinschuldnerin: Firma **Gianna AG,** Spisergasse 17, 9004 St. Gallen.

Schlussverfügung vom 4. September 1987.

9000 St. Gallen, 8. September 1987

Konkursamt des Kantons St. Gallen:
Schlaepfer

Kt. Aargau (4279)

Das Konkursverfahren über **Koch Roland,** 1962, von Romoos LU, Gipser-Isoleur, Bodenächerstrasse 20, 5417 Untersiggenthal, ist durch Beschluss des Bezirksgerichts Baden vom 25. August 1987 als geschlossen erklärt worden.

5400 Baden, 3. September 1987 Konkursamt Baden

Kt. Aargau (4280)

Das Konkursverfahren über **Schiavone Michele,** 1957, italienischer Staatsangehöriger, Lagerist, Hardstrasse 72, 5432 Neuenhof AG, ist durch Beschluss des Bezirksgerichts Baden vom 2. September 1987 als geschlossen erklärt worden.

5400 Baden, 3. September 1987 Konkursamt Baden

Kt. Aargau (4258)

Das Konkursverfahren über **Buholzer Markus,** geb. 1962, Kaufmann, von Luzern, in 5620 Bremgarten, ist durch Beschluss des Bezirksgerichts Bremgarten vom 27. August 1987 als geschlossen erklärt worden.

5400 Baden, 12. September 1987 Konkursamt Bremgarten, 5400 Baden

Kt. Aargau (4330)

Das Bezirksgericht Zurzach hat mit Urteil vom 27. August 1987 das summarische Konkursverfahren über **Ott Theodor,** geb. 1940, Kaufmann, von Winterthur, in Rekingen, Letten 369, Inhaber der Einzelfirma Theodor Ott, Rekingen, als geschlossen erklärt.

5200 Brugg, 9. September 1987 Konkursamt Zurzach, 5200 Brugg

Kt. Aargau (4259)

Das Konkursverfahren über **Binggeli Heinz,** geb. 1944, von Wahlern BE, Chauffeur, Hch.-Wehrlistrasse 23, 5033 Buchs, ist durch Erkenntnis des Bezirksgerichts Aarau vom 26. August 1987 als geschlossen erklärt worden.

5036 Oberentfelden, 12. September 1987

Konkursamt des Bezirks Aarau, 5036 Oberentfelden

Kt. Aargau (4261)

Das Konkursverfahren über **Pauli Heinz,** geb. 1956, von Villnachern AG, Automechaniker, Zwischen den Toren 10, 5000 Aarau, ist durch Erkenntnis des Bezirksgerichts Aarau vom 26. August 1987 als geschlossen erklärt worden.

5036 Oberentfelden, 12. September 1987

Konkursamt des Bezirks Aarau, 5036 Oberentfelden

Kt. Aargau (4260)

Das Konkursverfahren über **Haas Roland,** geb. 1961, von Ruswil LU, Maurer, Holunderweg 2, 5734 Reinach, ist durch Erkenntnis des Bezirksgerichts Kulm vom 1. September 1987 als geschlossen erklärt worden.

5036 Oberentfelden, 12. September 1987

Konkursamt des Bezirks Kulm, 5036 Oberentfelden

Ct. de Vaud (4262)

La liquidation de la faillite de **Chevalier Luc,** La Cure, 1861 Huémoz, a été clôturée par ordonnance du 2 septembre 1987, rendue par le président du Tribunal du district d'Aigle.

1860 Aigle, 3 septembre 1987 Office des faillites d'Aigle: F. Bigler, préposé

Ct. du Valais (4315)

Le juge-instructeur I du district de Sion a prononcé la clôture des faillites suivantes:

- **Multiteam SA,** Sion
- **Tavernier & Dubuis** Snc, Savièse
- **Tavernier André,** Sion.

1950 Sion, 8 septembre 1987 Office des faillites de Sion: R. Girard, préposé

Konkurssteigerungen

(SchKG 257–259)

Kt. Wallis (4281)

Konkursamtliche Liegenschaftssteigerung

Das Konkursamt des Bezirkes Brig versteigert am Donnerstag, 12. November 1987, um 14 Uhr, im Saal des Restaurant Du Rhone, in 3904 Naters, nachstehend erwähnte Liegenschaft zum Höchstangebote:

Liegenschaft gelegen auf Gebiet der Gemeinde Naters, Grundparzelle Nr. 521, Fol. 5, Neue Bahnhofstrasse, 304 m², Platz 43 m², Wohnblock b) teil 2 m², Wohnblock a) 259 m² Stockwerkeigentumsanteil Nr. 521/7, Anteil 68/1000 mit Sonderrecht an der 4½-Zimmer-Wohnung, südwestlich, im 2. Stock, Keller Nr. 7 und Estrich Nr. 23.

Schatzungswert: Fr. 260 000.–.

Die Verwertung wird infolge Konkurses verlangt.

Eigentümer: **Fuhrer Gerhard,** vorm. Garage Simplon, Naters.

Eingabefrist: Frist zur Anmeldung der Pfandrechte und dinglichen Rechte bis am 19. Oktober 1987. Für die Hypothekarforderungen ist der Betrag und die Zinsen bis zum Steigerungsdatum aufzurechnen und einzugeben.

Steigerungsbedingungen: Die Steigerungsbedingungen liegen in der Zeit vom 26. Oktober 1987 bis 5. November 1987, jeweils vormittags, beim Konkursamt des Bezirkes Brig, Furkastrasse 24, 3904 Naters, zur Einsicht auf. Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 aufmerksam gemacht.

Der Ersteigerer hat anlässlich der Steigerung Fr. 10 000.– in bar anzuzahlen.

3904 Naters, 7. September 1987 Konkursamt des Bezirkes Brig Der Vorsteher: Stephan Zenklusen

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 138, 142; VZG vom 23. April 1920, abgeändert am 4. Dezember 1975, Art. 29, 73a)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Bewerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Ist ein Miteigentumsanteil zu verwerten (Art. 73a VZG), sind innert der gleichen Frist auch die Rechte am Grundstück als Ganzem anzumelden.

Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage

(LP 138, 142; ORI du 23 avril 1920, modifiée le 4 décembre 1975, art. 29, 73a)

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échue ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Lorsque la réalisation porte sur une part de copropriété (art. 73a ORI), devront être également annoncés dans le même délai les droits grevant l'immeuble entier.

Realizzazione degli stabili nella procedura di pignoramento e di realizzazione del pegno

(LEF 138, 142; RFF del 23 aprile 1920, modificato il 4 dicembre 1975, art. 29, 73a)

I creditori pignoratizi ed i titolari di oneri fondiari sono invitati a denunziare presso l'ufficio sottoscritto entro il termine fissato per le insinuazioni le loro pretese sul fondo, anche quelle concernenti gli interessi e le spese. Essi dovranno comunicare all'ufficio altresì, se il credito è parzialmente o totalmente scaduto e, se fu disdetto, per quale importo ed a quale scadenza lo sia stato. Se non risultano da pubblici registri, le pretese non insinuate entro il termine suddetto non parteciperanno al ricavo.

Entro il medesimo termine dovranno venire insinuate anche le servitù sorte avanti il 1912 sotto il regime dell'antico diritto cantonale e non ancora iscritte a pubblico registro. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede, a meno che non si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile svizzero hanno carattere di diritto reale anche senza iscrizione.

Quando deve essere realizzata una parte di comproprietà (art. 73a RFF), entro il medesimo termine dovranno pure essere annunciati i diritti gravanti l'intero fondo.

Ct. de Berne (4316)

Vente aux enchères publiques d'un immeuble locatif et commercial
(Unique séance d'enchères)

Débitrice: **Aquaroc SA,** 1200 Genève.

Immeuble: Ban de Tavannes

Feuillet no 7 «rue de la Gare»: Habitation-Imprimerie no 3, assise, aisance d'une contenance de 6 a 37 m².

Valeur officielle:	fr. 573 300.–
Valeur incendie 1987:	fr. 2 142 800.–
Estimation de l'expert:	fr. 973 700.–

La réalisation est requise ensuite de poursuite d'un créancier gagiste en 1er rang.

Date de l'enchère: vendredi 6 novembre 1987, à 14. h. 30.

Lieu de l'enchère: Hôtel de la Gare, 2710 Tavannes.

Délai de production: 2 octobre 1987.

Les conditions de vente, l'état des charges et le rapport d'expertise seront déposés à l'office des poursuites de Moutier du 23 octobre au 1er novembre 1987.

Les enchères auront lieu à tout prix et l'adjudication prononcée en faveur du plus offrant et dernier enchérisseur. Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil et pour les sociétés d'un extrait récent du registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions légales (LFAIE du 16 décembre 1983) relatives à l'acquisition d'immeubles par des personnes étrangères ou domiciliées à l'étranger ou sociétés considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante. Des garanties réelles seront exigées séance tenante lors de la vente.

Les amateurs et intéressés pourront visiter l'immeuble le jeudi 22 octobre 1987. Rendez-vous des amateurs sur place à 13 h. 30.

2740 Moutier, 8 septembre 1987 Office des poursuites, Moutier: F. Voirol, préposé

Ct. Ticino (4112[1])

Avviso d'incanto unico Es. 71 485

Debitrice: **Enerimmoconsult S.A.,** corso Elvezia 4, Lugano.

Immobili da realizzare: nel comune di Gerra (Gambarogno), zona RFD.

Ubicazione: cimitero.

Foglio PPP 4346 – 40,22/1000 comproprietà del fondo foglio 483 con diritto esclusivo sull'appartamento n. 1 di: due locali + servizi e terrazza al piano terreno, come al piano di ripartizione.

Valore di stima peritale: fr. 139 000.–.

Foglio PPP 4347 – 38,22/1000 comproprietà del fondo foglio 483 con diritto esclusivo sull'appartamento n. 2 di: un locale + servizi e terrazza al piano terreno, come al piano di ripartizione.

Valore di stima peritale: fr. 125 000.–.

Foglio PPP 4351 – 81,73/1000 comproprietà del fondo foglio 483 con diritto esclusivo sull'appartamento n. 6 di: quattro locali, cucina + servici e terrazza al primo piano, come al piano di ripartizione.

Valore di stima peritale: fr. 281 000.–.

Foglio PPP 4355 – 83,47/1000 comproprietà del fondo foglio 483 con diritto esclusivo sull'appartamento n. 10 di: quattro locali, cucina + servizi e terrazza al secondo piano, come al piano di ripartizione.

Valore di stima peritale: fr. 290 000.–.

Foglio PPP 4361 – 131,53/1000 comproprietà del fondo foglio 483 con diritto esclusivo sull'appartamento n. 16 di: cinque locali, cucina + servizi e terrazza al quarto piano, come al piano di ripartizione.

Valore di stima peritale: fr. 458 000.–.

Termine per le insinuazioni di oneri fondiari (crediti ipotecari e interessi, servitù, diritti reali): 30 settembre 1987.

Le condizioni d'asta sono visibili a decorrere dal 15 ottobre 1987.

Data e luogo dell'incanto: 28 ottobre 1987, alle ore 15, nella sala comunale di Gerra (Gambarogno).

6600 Locarno, 25 agosto 1987 Ufficio esecuzione e fallimenti Per l'ufficio: G. F. Cavalli, uff.

Ct. de Vaud (4283)

Vente immobilière – Appartement en PPE

Vendredi 30 octobre 1987, à 14 h. 30, à Aigle, salle de conférence de l'office des poursuites, place du Marché 4, il sera procédé à la vente aux enchères publiques de l'immeuble suivant, propriété de **Kunold Konrad-Kurt,** à D-3200 Hildesheim, à savoir:

Commune d'Ollon, à Villars, au lieu dit «Sus Villars»

Parcelle no 9587: propriété par étages: 5/1000 de parcelle 1800, Eurotel, avec droit exclusif sur:
Troisième étage: un appartement CS 317 de 1 pièce, antichambre, bains-WC, balcon.
Selon contrat constitutif et plan de répartition des locaux (lot 77) P.j. 260 569

Mentions: Règlement PPE du 21 avril 1978, RF no 269 750
Restriction du droit de propriété du 30 janvier 1981, RF no 283 444

Estimation de l'office des poursuites: fr. 70 000.–.

Vente requise ensuite de poursuite d'un créancier gagiste en 1er rang.

Délai pour les productions: 2 octobre 1987.

Les conditions de vente et l'état des charges seront à la disposition des amateurs à l'office des poursuites d'Aigle, place du Marché 4, 4e étage, dès le 13 octobre 1987.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte de naissance ou du livret de famille et pour les sociétés d'un extrait récent du registre du commerce.

Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger ou par des sociétés dans lesquelles des personnes à l'étranger ont une position dominante.

Visites: sur rendez-vous préalable, tél. no 025 26 43 23.

1860 Aigle, 7 septembre 1987 Office des poursuites d'Aigle: F. Bigler, préposé

Kt. Wallis (4282[2])

Liegenschaftssteigerung

Das Betreibungsamt des Bezirkes Brig versteigert am Donnerstag, 12. November 1987, um 14 Uhr, im Saal des Restaurant Du Rhone, in 3904 Naters, nachgenannte Liegenschaft zum Höchstangebote:

Liegenschaft gelegen auf Gebiet der Gemeinde Naters, Art. 8112, Fol. 29, Tschuggen, 298 m², Wiese und Chalet.

Schatzungswert: Fr. 300 000.– (inkl. Inventar).

Eigentümerin: **Lampferhoff Gerta,** Auf dem Schallbruch 38, D-4650 Gelsenkirchen.

Die Versteigerung wird auf Verlangen des Pfandgläubigers durchgeführt.

Eingabefrist: Frist zur Anmeldung der der Pfandrechte und dinglichen Rechte bis zum 19. Oktober 1987. Für die Hypothekarforderungen ist der Betrag und die Zinsen bis zum Steigerungstag zu berechnen und einzugeben.

Steigerungsbedingungen: Die Steigerungsbedingungen liegen in der Zeit vom 26. Oktober 1987 bis 5. November 1987, jeweils vormittags, beim Betreibungsamt des Bezirkes Brig, Furkastrasse 24, 3904 Naters, zur Einsicht auf.

Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 aufmerksam gemacht.

Der Ersteigerer hat anlässlich der Steigerung Fr. 10 000.– in bar anzuzahlen.

3904 Naters, 7. September 1987 Betreibungsamt des Bezirkes Brig Der Vorsteher: Stephan Zenklusen

Nachlassverträge – Concordats Concordati

Moratoria del concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti

(LEF 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.

I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(LP 295, 296, 300)

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Ct. Ticino (4317)

Debitore: **Marazza Aldo,** Bissone.

L'adunanza dei creditori, già prevista per martedì 15 settembre 1987, alle ore 9.30, è rinviata a martedì 13 ottobre 1987, alle ore 9.30, presso lo studio del commissario, c/o studio legale Avv. Galli, via Ginevra 4, Lugano.

6900 Lugano, 7 settembre 1987

Il commissario del concordato:
W. Walser

Ct. de Neuchâtel (4342)

Débitrice: **STR Technologies de Rectification S.A.,** en sursis concordataire, rue du Doubs 124–126, La Chaux-de-Fonds.

L'assemblée des créanciers initialement fixée au mercredi 16 septembre 1987 est reportée au jeudi 26 novembre 1987, à 14 h. 30.

Elle se tiendra à l'Hôtel de Ville, 1er étage, salle du Conseil général, à La Chaux-de-Fonds.

Les créanciers peuvent consulter le dossier des productions 10 jours avant l'assemblée au bureau du commissaire, rue de la Charrière 55, à La Chaux-de-Fonds.

2300 La Chaux-de-Fonds, 9 septembre 1987

Le commissaire au sursis:
Pierre Cardis

Widerruf der Nachlass-Stundung

(SchKG 298, 309)

Kt. Graubünden (4263)

Die mit Beschluss des Kreisgerichts-Ausschusses Fünf Dörfer am 8. April 1987 der Firma **Lasag Team AG,** Gipser- und Malerarbeiten, Alpweg, 7023 Haldenstein, gewährte Nachlass-Stundung, ist durch die vorgenannte Gerichtsinstanz am 26. September 1987 widerrufen worden.

Aufgrund dieses Beschlusses kann gemäss Art. 309 SchKG jeder Gläubiger binnen zehn Tagen nach dieser Bekanntmachung die sofortige Konkurseröffnung verlangen (Art. 190 Abs. 1 Ziff. 3 SchKG).

7205 Zizers, 8. September 1987

Kreisgerichtsausschuss Fünf Dörfer:
Eduard Nigg, Vize-Kreispräsident

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

Délibération sur l'homologation de concordat

(SchKG 304, 317) – (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. St. Gallen (4318)

Am Montag, 21. September 1987, 17 Uhr, findet vor dem Bezirksgericht Rorschach (Amtshaus Rorschach, 2. Stock, Mariabergstr. 15) die Hauptverhandlung in Sachen **Bernhard René,** wohnhaft Hotel Bahnhof, 9400 Rorschach, betreffend Bestätigung des Nachlassvertrages statt.

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

9400 Rorschach, 8. September 1987

Die Bezirksgerichtskanzlei

Ct. de Genève (4319)

Le Tribunal de première instance, sis à Genève, bâtiment no 3, place du Bourg-de-Four, salle J 1, rez-de-chaussée gauche, statuera en audience publique le lundi 28 septembre 1987, à 14 h. 30, sur l'homologation du concordat proposé par **Thermocompact S.A.,** ayant son siège rue de la Bergère 8, à Meyrin, mais élisant domicile en l'étude de Me Jacques Gautier, avocat, rue Bellot 9, à Genève, à ses créanciers.

Les opposants peuvent se présenter à cette audience pour faire valoir leurs moyens.

1211 Genève 3, 12 septembre 1987

Tribunal de première instance:
R. Kunz, greffier adjoint

Ct. du Jura (4320)

Débitrice: **Piquerez-Bourquard SA,** boîtes de montres, Bassecourt.

Commissaire au sursis: M. Jean-Louis Chappuis, préposé aux poursuites et faillites, Delémont.

Terme et lieu de l'audience: mercredi 28 octobre 1987, à 10 h., salle des audiences du Tribunal, Palais de justice, rue de l'Hôpital 2, 2e étage, à Delémont.

Les opposants sont avisés qu'ils peuvent se présenter à ladite audience, pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

2800 Delémont, 8 septembre 1987

Le président I du Tribunal:
Pierre Lachat

Verschiedenes – Divers – Varia

Ct. de Berne (4323)

Poursuite en réalisation du gage immobilier

Poursuite no 14105.

Débiteur: **Cheneau Alain,** Chante Merle 30, 2502 Bienne, actuellement de domicile inconnu (probablement en France).

Créancier: Union de Banques Suisses, rue de la Gare 39, 2540 Granges SO.

Créance: fr. 499 568.65 + intérêts 5,25% du 16 juillet 1987 sur fr. 300 000.–
+ intérêts 5,75% du 16 juillet 1987 sur fr. 185 000.–

Frais du commandement de payer: fr. 100.– (fr. 200.– déb. solidaire).

Titre et date de la créance, cause de l'obligation:
Hypothèque no 307.007. HI M
Cédule hypothécaire de fr. 202 000.–, en 1er rang des 26 juin 1981 et 6 octobre 1983.
Cédule hypothécaire de fr. 248 000.–, en 2e rang du 6 octobre 1983.
Cédule hypothécaire de fr. 50 000.–, en 3e rang du 5 novembre 1984, ainsi que l'avis officiel de la reprise de dette.

Par lettre du 16 janvier 1987, le prêt a été dénoncé pour le 16 juillet 1987.

Désignation du gage: feuillet no 765 de la commune de Romont BE.

Débiteur solidaire avec Cheneau-Suter Karin, à Bienne, actuellement de domicile inconnu, poursuite no 14106 (probablement aussi en France).

Vous êtes sommé de payer dans le délai de six mois de la notification du présent commandement la somme ci-dessus et les frais de poursuite.

Si vous entendez contester tout ou partie de la dette, le droit du créancier d'exercer des poursuites ou l'hypothèque, vous devez former opposition auprès de l'office soussigné, verbalement ou par écrit, dans les dix jours de la notification de ce commandement. Le tiers propriétaire a la faculté de former opposition dans les mêmes conditions.

Faute par vous ou par le tiers propriétaire d'obtempérer au commandement de payer ou de former opposition, les immeubles seront vendus à la réquisition du créancier.

2608 Courtelary, 12 septembre 1987

Office des poursuites du district de Courtelary
Le préposé: R. Langel

Le présent acte est notifié aujourd'hui le 12 septembre 1987, au débiteur par la voie de la Feuille officielle suisse du commerce, à Berne (art. 66 al. 4 LP).

Le préposé: R. Langel

Ct. de Berne (4322)

Poursuite en réalisation du gage immobilier

Poursuite no 14106.

Débitrice: **Cheneau-Suter Karin,** Chantemerle 30, 2502 Bienne, actuellement de domicile inconnu (probablement en France).

Créancier: Union de Banques Suisses, rue de la Gare 39, 2540 Granges SO.

Créance: fr. 499 568.65 + intérêts 5,25% du 16 juillet 1987 sur fr. 300 000.–
+ intérêts 5,75% du 16 juillet 1987 sur fr. 185 000.–

Frais du commandement de payer: fr. 100.– (fr. 200.– déb. solidaire).

Titre et date de la créance, cause de l'obligation:
Hypothèque no 307.007. HI M
Cédule hypothécaire de fr. 202 000.–, en 1er rang des 26 juin 1981 et 6 octobre 1983.
Cédule hypothécaire de fr. 248 000.–, en 2e rang du 6 octobre 1983.
Cédule hypothécaire de fr. 50 000.–, en 3e rang du 5 novembre 1984, ainsi que l'avis officiel de la reprise de dette.

Par lettre du 16 janvier 1987, le prêt a été dénoncé pour le 16 juillet 1987.

Désignation du gage: feuillet no 765 de la commune de Romont BE.

Débitrice solidaire avec Cheneau Alain, ci-devant, c/o son épouse à Bienne, actuellement de domicile inconnu, poursuite no 14105 (probablement aussi en France).

Vous êtes sommé de payer dans le délai de six mois de la notification du présent commandement la somme ci-dessus et les frais de poursuite.

Si vous entendez contester tout ou partie de la dette, le droit du créancier d'exercer des poursuites ou l'hypothèque, vous devez former opposition auprès de l'office soussigné, verbalement ou par écrit, dans les dix jours de la notification de ce commandement. Le tiers propriétaire a la faculté de former opposition dans les mêmes conditions.

Faute par vous ou par le tiers propriétaire d'obtempérer au commandement de payer ou de former opposition, les immeubles seront vendus à la réquisition du créancier.

2608 Courtelary, 12 septembre 1987

Office des poursuites du district de Courtelary
Le préposé: R. Langel

Le présent acte est notifié aujourd'hui le 12 septembre 1987, à la débitrice par la voie de la Feuille officielle suisse du commerce, à Berne (art. 66 al. 4 LP).

Le préposé: R. Langel

Kt. Zug (4321)

Auflage des Lastenverzeichnisses

Im Konkurs über die **Kredag, Kredit-Organisation AG in Liq.,** 6300 Zug, liegt das Lastenverzeichnis betreffend die Liegenschaft Parzelle Nr. 887, Wiese in Stansstad NW, den Beteiligten beim Konkursamt Zug zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Lastenverzeichnisses sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 12. September 1987 durch Klageschrift im Doppel beim Kantonsgerichtspräsidium Zug anzuheben.

6300 Zug, 8. September 1987

Konkursamt Zug

Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

Stiftungen – Fondations – Fondazioni

Zürich – Zurich – Zurigo

26. August 1987
Swiss Banking School-Stiftung, in Z ü r i c h (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 30. 6. 1987. Zweck: Errichtung und Betrieb einer Schule zur berufsbegleitenden Weiterbildung von höheren Bankkadern, um die Konkurrenzfähigkeit des schweizerischen Bankgewerbes zu stärken und den Wandel im Bankwesen zu bewältigen. Die angebotenen Kurse stellen eine Ergänzung zu den bankinternen Ausbildungsstätten und den gemeinschaftlichen Ausbildungsmöglichkeiten von Verbänden dar. Sie stehen zu den gleichen Bedingungen den Mitarbeitern der Stifterfirmen und anderen Banken in der Schweiz sowie weiteren qualifizierten Interessenten offen. Die Stiftung ist gemeinnützig und verfolgt weder Erwerbs- noch Selbsthilfezwecke. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von mindestens 7 Mitgliedern und Kontrollestelle. Für die Stiftung zeichnen mit Kollektivunterschrift zu zweien die Mitglieder des Stiftungsrates: Dr. William Wirth, von Hundwil, in Zürich, Präsident; Heinrich Steinmann, von Henggart, in Uitikon, Vizepräsident; Dr. Hans Vontobel, von und in Zürich, Quästor; Dr. Kurt Steuber, von und in Oberwil BL; Hans J. Bär, von und in Zürich; Prof. Dr. Ernst Kilgus, von Schaffhausen, in Küsnacht ZH, und Prof. Dr. Leo Schuster, deutscher Staatsangehöriger, in St. Gallen. Adresse der Stiftung: c/o Institut für schweizerisches Bankwesen der Universität Zürich, Rämistrasse 62, Zürich 1.

31. August 1987
Personalstiftung der Labosim AG, in B a s s e r s d o r f (SHAB Nr. 201 vom 30. 8. 1986, S. 3374). Mit Verfügung vom 30. 6. 1987 hat das Amt für berufliche Vorsorge die Stiftungsurkunde geändert. Neuumschreibung des Zwecks: Durchführung der beruflichen Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen für die nachstehend bezeichneten Destinatäre gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod und Invalidität, nämlich die Arbeitnehmer der Labosim AG, in Bassersdorf, und ihre Angehörigen und Hinterlassenen sowie Personen, für die der Arbeitnehmer im Zeitpunkt seines Todes oder in den letzten Jahren vor seinem Tod in erheblichem Umfang gesorgt hat. Die Stiftung kann über die gesetzlichen Mindestleistungen hinaus weitergehende Vorsorge betreiben, einschliesslich Unterstützungsleistungen in Notlagen wie bei Krankheit, Unfall oder Arbeitslosigkeit; der Stiftung kann auch das Personal von Betrieben, die mit der Labosim AG finanziell oder wirtschaftlich eng verbunden sind, angeschlossen werden. Der Stiftungsrat besteht nun aus 2 oder mehr Mitgliedern.

31. August 1987
Fürsorgefonds der Firma Weltwoche-Verlag Karl von Schumacher & Co AG, Zürich, in Z ü r i c h 3 (SHAB Nr. 249 vom 25. 10. 1986, S. 4067). Stiftungsurkunde gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 30. 6. 1987 geändert. Neuer Name: **Kaderstiftung der Jean Frey-Gruppe.** Neuumschreibung des Zwecks: den Mitarbeitern der zur Jean Frey-Gruppe gehörenden Firmen, insbesondere den Kadermitarbeitern, unter Einschluss der hauptsächlich im Betrieb mitarbeitenden Verwaltungsräte, in Ergänzung zur Vorsorge der registrierten Vorsorgeeinrichtungen, einen zusätzlichen Schutz bei Alter, Invalidität, Tod oder anderen Situationen, die Vorsorgeleistungen rechtfertigen, zu gewähren. Der Stiftungsrat besteht nun aus 5 Mitgliedern; er bestimmt die unterschriftsberechtigten Personen sowie die Art der Zeichnung. Neue Adresse der Stiftung: Edenstrasse 20, Zürich 3, c/o Jean Frey AG.

31. August 1987
Mettler-Fonds, in G r e i f e n s e e (SHAB Nr. 133 vom 9. 6. 1984, S. 2096). Mit Verfügung vom 30. 6. 1987 hat das Amt für berufliche Vorsorge die Stiftungsurkunde geändert. Neuumschreibung des Zwecks: berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen für die leitenden Arbeitnehmer der «AG für Präzisionsinstrumente», in Greifensee, und mit dieser wirtschaftlich oder finanziell eng verbundener Unternehmungen, insbesondere der Mettler Instrumente AG, sowie für deren Angehörige und Hinterlassene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod und Invalidität. Die Stiftung kann über die gesetzlichen Mindestleistungen hinaus weitergehende Vorsorge betreiben. Der Stiftungsrat besteht nun aus 2 oder mehr Mitgliedern.

31. August 1987
Fürsorgestiftung der Arova Schaffhausen AG, in F l u r l i n g e n (SHAB Nr. 205 vom 3. 9. 1983, S. 3074)
Pensionskasse der Arova Schaffhausen AG, in F l u r l i n g e n (SHAB Nr. 205 vom 3. 9. 1983, S. 3074)
Wohlfahrtsstiftung der Arova Schaffhausen AG, in F l u r l i n g e n (SHAB Nr. 205 vom 3. 9. 1983, S. 3074)

Unterschrift von Arthur Sulzer erloschen. Es führen weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien: Max Stoll nicht mehr als Vizepräsident des Stiftungsrates, sondern als Präsident desselben, und Alessandro Cavicchiolo, Mitglied des Stiftungsrates, nun als Vizepräsident desselben. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Josef Stocker, von Luzern, in Wattwil, Mitglied des Stiftungsrates.

31. August 1987
Memorial Stiftung des Schweizerischen Israelischen Gemeindebundes, in Z ü r i c h 2 (SHAB Nr. 196 vom 24. 8. 1985, S. 3270). Unterschrift von Jacques Izbicki erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Michael Kohn, von Weiningen ZH, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

1. September 1987
Wohlfahrtsfonds der Zellweger Uster AG, in U s t e r (SHAB Nr. 38 vom 15. 2. 1986, S. 593). Unterschrift von Karl Braun erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Bruno Wydler, von Aarau, in Küsnacht ZH.

1. September 1987
Pensionskasse II der Hausammann & Moos AG, in W e i s s l i n g e n (SHAB Nr. 241 vom 16. 10. 1982, S. 3305). Unterschriften von Oskar Bachmann, Marianne Heusser und Ulrich Zehnder erloschen. Max Diener führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Mitglied des Stiftungsrates, sondern nun als Verwalter. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Hans-Peter Walser, von Wald AR, in Urnäsch; Roland Weibel, von Schongau, in Zürich; Verena Scheuber, von Wolfenschiessen, in Weisslingen, und Johann Georg Willer, von und in Weisslingen, Mitglieder des Stiftungsrates; die beiden Letztgenannten zeichnen nicht untereinander und auch nicht mit Willi Kleiner, Mitglied des Stiftungsrates (bereits eingetragen).

1. September 1987
Wohlfahrtsfonds der Hausammann + Moos AG, in Weisslingen (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1982, S. 153). Die Unterschriften von Adolf Oswald und Ulrich Zehnder sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Hanspeter Walser, von Wald AR, in Urnäsch, Präsident, und Richard Prohaska, von und in Winterthur, Mitglied des Stiftungsrates.

1. September 1987
Personalfürsorgestiftung der Firma Labocentro AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 84 vom 13. 4. 1985, S. 1401). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Kurt Grob, von Uetendorf, in Wädenswil, Mitglied des Stiftungsrates. Heinrich Haab, Mitglied des Stiftungsrates, wohnt nun in Richterswil.

2. September 1987
Fürsorgefonds der Firma Güller Söhne, Gravier- und Prägeanstalt, Hüttikon, in Hüttikon (SHAB Nr. 288 vom 8. 12. 1984, S. 4381). Stiftungsurkunde gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 30. 6. 1987 geändert. Neuer Name: **Fürsorgefonds der Firma Güller Söhne AG, Gravier- und Prägewerkstätte, Werkzeugbau – Stanzerei.** Neuumschreibung des Zwecks: Vorsorge für die Arbeitnehmer der «Güller Söhne AG, Gravier- und Prägewerkstätte, Werkzeugbau – Stanzerei», in Hüttikon, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst und unverschuldeter Notlage. Sie kann auch Zuwendungen an andere dem Stiftungszweck dienende steuerbefreite Vorsorgeeinrichtungen machen. Der Stiftungsrat setzt sich aus 3 oder mehr Mitgliedern zusammen. Adresse: Chriesbaumstrasse, c/o Güller Söhne AG, Gravier- und Prägewerkstätte, Werkzeugbau – Stanzerei.

2. September 1987
Personalfürsorgestiftung der Firma Tapeten-Hurter AG, in Winterthur II (SHAB Nr. 10 vom 13. 1. 1968, S. 74). Stiftungsurkunde gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 30. 6. 1987 geändert. Neuumschreibung des Zwecks: Fürsorge zugunsten der Dienstpflichtigen der «Tapeten-Hurter AG», in Winterthur, und der mit ihr wirtschaftlich und finanziell eng verbundenen Unternehmungen, sowie deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Sie kann auch zur Finanzierung von Beiträgen und Versicherungsprämien durch Leistungen an andere steuerbefreite Personalvorsorgeeinrichtungen, die zugunsten der Destinatäre bestehen, dienen. Der Stiftungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern.

2. September 1987
Unterstützungsfonds der De Trey AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 103 vom 3. 5. 1980, S. 1490). Stiftungsurkunde gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 11. 8. 1987 geändert. Neuer Name: **Unterstützungsfonds der Dentsply AG.** Neuer Zweck: Vorsorge zugunsten der Arbeitnehmer der «Dentsply AG», in Zug, und der «De Trey Dentsply AG», in Zürich, sowie deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod, sowie Unterstützung des Vorsorgenehmers oder seiner Hinterlassenen in Notlagen wie bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Arbeitslosigkeit. Unterschrift von Werner Handschin erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Max Scheuble, von und in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates. Neue Adresse: Nordstrasse 89, Zürich 10, c/o De Trey Dentsply AG.

2. September 1987
Waisenstiftung Neumünster, in Zürich 7 (SHAB Nr. 264 vom 10. 11. 1984, S. 4006). Die Unterschrift von Gerold Triet ist erloschen. Erwin Irniger führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Präsident der Stiftungskommission, sondern nun als Quästor derselben. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Hans Senn, von und in Zürich, Präsident der Stiftungskommission. Neue Adresse der Stiftung: Forchstrasse 130, in Zürich 7, c/o Hans Senn.

2. September 1987
Anlagestiftung der Schweizerischen Bankgesellschaft für Personalvorsorge, in Zürich 1 (SHAB Nr. 6 vom 10. 1. 1987, S. 91). Die Unterschrift von Fernand Corbat, Dr. Paul Vogel, Dr. Konrad Lienhard, Kurt Schaub, Hans Peter Ast und Max Baumann sind erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Peter Stoll, von Osterfingen, in Wallbach, Geschäftsführer. Das bereits im Handelsregister eingetragene Stiftungsratsmitglied Hans Suter heisst richtig: Hans Sauter.

2. September 1987
Pensionskasse der Micafil AG, in Zürich 9 (SHAB Nr. 195 vom 23. 8. 1986, S. 3289). Unterschrift von Dr. Max Lanter erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Erwin Bielinski, von Hüttikon, in Zürich, Präsident des Stiftungsrates.

2. September 1987
Personalwohlfahrtsfonds der Micafil AG, in Zürich 9 (SHAB Nr. 195 vom 23. 8. 1986, S. 3289). Unterschrift von Dr. Max Lanter erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Erwin Bielinski von Hüttikon, in Zürich, Präsident, und Hans Fretz, Mitglied des Stiftungsrates; Prokura des Letztgenannten erloschen.

2. September 1987
Wohlfahrtsfonds der Firma Terlinden & Co, in Küsnacht (SHAB Nr. 144 vom 23. 6. 1984, S. 2266). Die Unterschrift von Wilfried Ruckstuhl ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Hermann Ott, von und in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

2. September 1987
Fürsorge-Stiftung der Technochemie AG, in Zürich 9 (SHAB Nr. 240 vom 13. 10. 1984, S. 3645). Unterschrift von Jacques Zucker erloschen. Neu führt Einzelunterschrift: Dr. Hans Weil, von und in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

2. September 1987
Wohlfahrtsfonds der Firma Meynadier & Cie Aktiengesellschaft, Zürich, in Zürich 9 (SHAB Nr. 61 vom 14. 3. 1970, S. 572). Unterschriften von Dr. Johannes Domenig und Hans Rudolf Egger erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Fritz Maurhofer, von und in Erlenbach ZH, Präsident; Willi Wenger, von und in Basel, und Ulrich Weiss, von und in Affoltern am Albis, Mitglieder des Stiftungsrates.

3. September 1987
Fürsorgefonds der Dun & Bradstreet A.G., in Zürich 4 (SHAB Nr. 175 vom 1. 8. 1987, S. 3097). Mit Verfügung vom 7. 8. 1987 hat das Amt für berufliche Vorsorge die Stiftungsurkunde geändert. Neue Schreibweise des Namens: **Fürsorgefonds der Dun & Bradstreet AG.** Neuumschreibung des Zwecks: berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen für die Arbeitnehmer der «Dun & Bradstreet AG», in Zürich, und mit dieser wirtschaftlich oder finanziell eng verbundener Unternehmungen sowie für deren Angehörige und Hinterlassene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod und Invalidität. Die Stiftung kann über die gesetzlichen Mindestleistungen hinaus weitergehende Vorsorge betreiben, einschliesslich Unterstützungsleistungen in Notlagen. Stiftungsrat besteht nun aus 4 oder mehr Mitgliedern.

3. September 1987
Personalfürsorgestiftung der Firma Vinzenz Hegi AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 130 vom 5. 6. 1976, S. 1605). Gemäss Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 8. 1. 1987 ist diese Stiftung aufgehoben. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

3. September 1987
Fürsorgestiftung der Firma K. Schwilch, Fruchtsäge u. Geräte der neuzeitlichen Obstverwertung, Wetzikon, in Wetzikon (SHAB Nr. 146 vom 27. 6. 1964, S. 1991). Stiftungsurkunde gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 30. 6. 1987 geändert. Neuer Name: **Vorsorgestiftung der Firma Schwilch AG, Wetzikon.** Neuumschreibung des Zwecks: berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen für die Arbeitnehmer der Firma «Schwilch AG», in Wetzikon, sowie für deren Angehörige und Hinterlassene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod und Invalidität. Sie kann über die gesetzlichen Mindestleistungen hinaus weitergehende Vorsorge betreiben. Der Stiftungsrat besteht aus 2 oder mehr Mitgliedern.

4. September 1987
Personalfürsorgestiftung der Alberto Bonizzi AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 36 vom 14. 2. 1981, S. 490). Stiftungsurkunde gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 17. 8. 1987 geändert. Neuumschreibung des Zwecks: Vorsorge zugunsten der Arbeitnehmer der Firma «Alberto Bonizzi AG», in Zürich, sowie deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod, sowie in der Unterstützung des Vorsorgenehmers oder seiner Hinterlassenen in Notlagen wie bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Arbeitslosigkeit. Der Stiftungsrat besteht aus 3 oder mehr Mitgliedern.

4. September 1987
Fürsorgestiftung der Firma Traco Trading Co Ltd, in Zürich 2 (SHAB Nr. 63 vom 15. 3. 1980, S. 860). Die Unterschrift von Paul Lehner ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Paul Lütolf, von Büron, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

4. September 1987
Personalfürsorgestiftung der Firma Racom AG, in Schwerzenbach (SHAB Nr. 227 vom 27. 9. 1980, S. 3181). Infolge behördlicher Änderung der Strassennumerierung lautet die Adresse nun: Bahnstrasse 23.

4. September 1987
Personal- und Fürsorgefonds der Trafag AG, in Männedorf (SHAB Nr. 54 vom 7. 3. 1987, S. 902). Stiftungsurkunde gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich am 26. 8. 1987 geändert. Neuumschreibung des Zwecks: berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen für die nachstehend bezeichneten Destinatäre gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod und Invalidität. Destinatäre sind die Arbeitnehmer der Firma «Trafag AG», in Männedorf, und ihre Angehörigen und ihre Hinterlassenen sowie Personen, für die der Arbeitnehmer im Zeitpunkt seines Todes oder in den letzten Jahren vor seinem Tod in erheblichem Umfang gesorgt hat. Die Stiftung kann über die gesetzlichen Mindestleistungen hinaus weitergehende Vorsorge betreiben, einschliesslich Unterstützungsleistungen in Notlagen wie bei Krankheit, Unfall oder Arbeitslosigkeit. Der Stiftung kann auch das Personal von Betrieben, die mit der Firma finanziell oder wirtschaftlich eng verbunden sind, angeschlossen werden. Der Stiftungsrat besteht nun aus 2 oder mehreren Mitgliedern.

4. September 1987
Personalfürsorgestiftung der Firma Mühle Steinmaur AG, Steinmaur, in Steinmaur (SHAB Nr. 40 vom 17. 2. 1973, S. 466). Gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 7. 8. 1987 ist diese Stiftung aufgehoben. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

4. September 1987
Personalfürsorgestiftung der M. Wiesendanger AG Ingenieurbüro, in Wetzikon (SHAB Nr. 289 vom 11. 12. 1982, S. 3969). Gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 11. 8. 1987 ist diese Stiftung aufgehoben. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

4. September 1987
Vorsorgefonds der Plessey Verkaufs AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 276 vom 24. 11. 1984, S. 4190). Gemäss Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 30. 7. 1987 ist diese Stiftung aufgehoben. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

4. September 1987
Personalfürsorgestiftung der Firma Ernst Brunner, Winterthur, in Winterthur I (SHAB Nr. 163 vom 18. 7. 1981, S. 2306). Gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 11. 8. 1987 ist diese Stiftung aufgehoben. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

4. September 1987
Fürsorgestiftung für die Angestellten und Arbeiter der Firma H. Stucki AG in Winterthur, in Winterthur I (SHAB Nr. 264 vom 10. 11. 1984, S. 4006). Gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 11. 8. 1987 ist diese Stiftung aufgehoben. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

4. September 1987
Mavoca Gemeinschafts-Stiftung, in Zürich 8 (SHAB Nr. 139 vom 18. 6. 1983, S. 2125). Gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 17. 8. 1987 ist diese Stiftung aufgehoben. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

4. September 1987
Personalfürsorgestiftung der Firma Müller & Christen AG, Winterthur, in Winterthur I (SHAB Nr. 147 vom 27. 6. 1970, S. 1481). Gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 17. 8. 1987 ist diese Stiftung aufgehoben. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

4. September 1987
Personalfürsorgestiftung des Architekturbüros Ed. Bosshardt, in Winterthur I (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1960, S. 441). Gemäss Beschluss des Bezirksrates Winterthur vom 27. 2. 1987 ist diese Stiftung aufgehoben. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

4. September 1987
Personalfürsorgestiftung der Firma Felix Ganz & Cie, in Zürich 6 (SHAB Nr. 265 vom 13. 11. 1982, S. 3639). Gemäss Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 23. 4. 1987 ist diese Stiftung aufgehoben. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

4. September 1987
Personalfürsorgestiftung der Firma Mantel & Cie, Wädenswil, in Wädenswil (SHAB Nr. 60 vom 12. 3. 1983, S. 838). Gemäss Beschluss des Bezirksrates Horgen vom 5. 3. 1987 ist diese Stiftung aufgehoben. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

4. September 1987
Stiftung Pro Avers, in Zürich 2 (SHAB Nr. 234 vom 6. 10. 1962, S. 2855). Gemäss Departementsverfügung des Justiz- und Polizeidepartementes des Kantons Graubünden vom 27. 1. 1987 ist diese Stiftung aufgehoben. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

4. September 1987
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Renault en Suisse (Personalfürsorgestiftung zugunsten des Personals der Renault in der Schweiz), in Regensdorf (SHAB Nr. 122 vom 30. 5. 1987, S. 2185). Neu führt Kollektivunterschrift: Philipp Rieser, von Zezikon, in Neuheim; er zeichnet zu zweien, jedoch ausschliesslich je mit Yvan Moulinier, Präsident des Stiftungsrates, oder William Roserens, Mitglied und Sekretär des Stiftungsrates.

Bern – Berne – Berna

Büro Bern

1. September 1987
Personalversicherungskasse der NBK Bern, in Bern (SHAB Nr. 30 vom 5. 2. 1977, S. 391). Die Unterschrift von Rudolf Meissner ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten führt neu: Hans Hönger, von Roggwil BE, in Ittigen, Mitglied des Stiftungsrates.

1. September 1987
Fürsorgefonds der N.B.K., in Bern (SHAB Nr. 273 vom 20. 11. 1976, S. 3337). Die Unterschrift von Charles Glutz-Blotzheim ist erloschen. Georg Glutz ist nun Präsident des Stiftungsrates (bisher Mitglied und Aktuar); er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivunterschrift zu zweien führt neu: Dr. Franz Kellerhals, von Niederbipp, in Bern, Mitglied des Stiftungsrates.

3. September 1987
Alters- und Invalidenstiftung der Genossenschaft für das Metallgewerbe Bern & Umgebung, in Bern (SHAB Nr. 295 vom 16. 12. 1978, S. 3890). Mit Verfügung vom 21. Juli 1987 hat das Amt für berufliche Vorsorge und Stiftungsaufsicht des Kantons Bern als neue Aufsichtsbehörde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: **Alters- und Invalidenstiftung der Genossenschaft für das Metallgewerbe Bern.** Sie bezweckt: Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen an die Arbeitnehmer, ihre überlebenden Ehegatten und an Personen, für deren Unterhalt die Arbeitnehmer aufgekommen sind, im Alter, bei Krankheit, Unfall oder Invalidität sowie im Falle des Todes von Arbeitnehmern. Die Stiftung darf Beiträge an andere steuerbefreite Vorsorgeeinrichtungen leisten, denen sich die Stifterfirma angeschlossen oder die sie selbst errichtet hat. Die Organe der Stiftung sind: die Personalversammlung; der aus 6 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Die Unterschriften von Alfred Wenger und Paul Otto Fraefel sind erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien führen neu: Beat Hunziker, von Wynau, in Bern, Vizepräsident; Ursula Niklaus, von Münchringen, in Jegenstorf; Alfred Nussbaum, von Bolligen, in Bern, und Charles Mühlethaler, von Bollodingen, in Bern; Mitglieder des Stiftungsrates. Bruno Leibundgut führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Verwalter (bisher Mitglied des Stiftungsrates).

3. September 1987
Personalfürsorgestiftung der Hans Huber AG Buchhandlung und Verlag, in Bern (SHAB Nr. 162 vom 14. 7. 1984, S. 2538). Die Unterschrift von Walter Maurer ist erloschen. Dem Stiftungsrat gehört als Sekretärin mit Kollektivunterschrift zu zweien neu an: Trudi Finger, von Eriz, in Mühleberg.

4. September 1987
Fürsorgefonds der Moser & Suter AG Architekten SIA, in Bern (SHAB Nr. 84 vom 11. 4. 1981, S. 1141). Die Unterschrift von Olivier Moser ist erloschen. Heinz Suter ist nun Präsident des Stiftungsrates mit Einzelunterschrift; seine Kollektivunterschrift ist erloschen. Dem Stiftungsrat gehört mit Kollektivunterschrift zu zweien neu an: Martin Moser, von Biel BE, in Bern.

4. September 1987
Personalvorsorgestiftung der Wirz-Unternehmungen, in Bern (SHAB Nr. 69 vom 23. 3. 1985, S. 1126). Mit Verfügung vom 5. Juni 1987 hat das Amt für berufliche Vorsorge und Stiftungsaufsicht des Kantons Bern als neue Aufsichtsbehörde die Stiftungsurkunde geändert. Die Stiftung bezweckt: Gewährung von Vorsorgeleistungen und Unterstützungen an in der Stifterfirma und den angeschlossenen Firmen tätige Arbeitnehmer, an ihre überlebenden Ehegatten sowie an Personen, für deren Unterhalt die Arbeitnehmer aufgekommen sind, im Alter, bei Invalidität, Krankheit, Unfall oder unverschuldeter Notlage und im Falle des Todes von Arbeitnehmern. Der Stiftung kann Personal von mit der Stifterfirma wirtschaftlich oder finanziell eng verbundenen Unternehmungen angeschlossen werden. Sie kann Beiträge an andere steuerbefreite Vorsorgeeinrichtungen leisten, denen sich die Stifterfirma angeschlossen oder die sie selbst errichtet hat. Die Organe der Stiftung sind der aus 4 bis 8 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Die Unterschriften von Mario Campanile und Charles Vogel sind erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien führt neu: Joseph Sorg, von Les Verrières, in Laupen, Mitglied des Stiftungsrates.

Büro Biel

2. September 1987
Personalfürsorgestiftung der Revisia-Treuhand, W. Burkhard und Verex Treuhand AG, in Biel (SHAB Nr. 274 vom 22. 11. 1975, S. 3111). Gisela Burkhard ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Der Stiftungsrat setzt sich neu wie folgt zusammen: René Schütz, von Sumiswald, in Dotzigen, Präsident mit Einzelunterschrift (neu); Walter Burkhard, Vizepräsident (bisher Präsident), weiterhin mit Einzelunterschrift; Jean Hirsbrunner, nun wohnhaft in Ipsach (bisher), weiterhin mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Jean-Claude Joss, von Zollikofen, in Brüttelen (neu), mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Büro Burgdorf

31. August 1987
Stiftung zur Verschönerung und künstlerischen Bereicherung des Bahnhofquartiers von Burgdorf, in Burgdorf, Metzgergasse 5, c/o Dr. Hans Baumann (Neueintragung). Stiftung mit Statuten vom 5. 12. 1985. Zweck: Erhaltung eines lebendigen und attraktiven Bahnhofquartiers von Burgdorf durch Ankauf von Werken vorwiegend von Künstlern der Region Burgdorf, durch finanzielle Beiträge an Vorhaben anderer Organisationen, welche die Verschönerung des Bahnhofquartiers bezwecken, durch Durchführung oder finanzieller Unterstützung kultureller Veranstaltungen jeder Art im Bahnhofquartier sowie durch Unterstützung aller Bestrebungen zur Erhaltung des Bahnhofquartiers als lebendiges und attraktives Wohn- und Geschäftsquartier. Organe der Stiftung sind die Kontrollstelle und der Stiftungsrat von 5 oder mehr Mitgliedern. Kollektivunterschrift zu zweien führen: Dr. Hans Baumann, von Oberentfelden, Präsident; Rosy Gysler-Schöni, von Kreuzlingen, Vizepräsidentin/Sekretärin, und Dr. Franz Zbinden, von Burgdorf, alle in Burgdorf.

Büro Fraubrunnen

31. August 1987
Personalvorsorgestiftung der Firma Bürgi & Co. AG, in Münchenbuchsee (SHAB Nr. 14 vom 18. 1. 1986, S. 202). Mit Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge und Stiftungsaufsicht des Kantons Bern (ABVS) vom 24. 7. 1987 wurde die Stiftungsurkunde revidiert und der Stiftungszweck erweitert. Der Zweck der Stiftung kann neu auch verfolgt werden durch Leistung von Beiträgen aus vorgängig hiefür geäufneten und gesondert ausgewiesenen Mitteln an andere steuerbefreite Vorsorgeeinrichtungen, denen sich die Stifterfirma angeschlossen oder die sie selbst errichtet hat. (Art. 331 OR). Der Stiftungsrat besteht aus 2 bis 8 Mitgliedern (bisher mindestens zwei).

Büro Nidau

1. September 1987
Personalfürsorgestiftung der Atlas Copco (Schweiz) AG, in Studen (SHAB Nr. 63 vom 16. 3. 1985, S. 1023). Claude Gautier ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: Richard Christian Hutter, von Diepoldsau, in Meinisberg.

Büro Thun

31. August 1987
Altersheim für den Amtsbezirk Thun, in Thun (SHAB Nr. 24 vom 30. 1. 1982, S. 326). Rudolf Steuri, Präsident ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu zur Präsidentin des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde Ruth Gübeli-Sprenger, von Goldingen, in Thun, gewählt. Das Domizil der Stiftung befindet sich nun: Trüelweg 18, 3600 Thun, c/o R. Gübeli, Präsidentin.

Luzern – Lucerne – Lucerna

31. August 1987
Personalfürsorgestiftung der Fa. Roth & Co. AG., Centralschweiz. Lack- und Farbenfabrik, in Littau (SHAB Nr. 24 vom 29. 1. 1983, S. 338). Heinz Kastien ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Walter Kauz ist nicht mehr Präsident, bleibt jedoch Mitglied des Stiftungsrates. Neuer Präsident ist das bisherige Mitglied Peter Gunziger; sie zeichnen beide weiterhin kollektiv zu zweien. Neues Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Andreas Rösli, von Wolhusen und Pfaffnau, in Emmen.

1. September 1987
Personalfürsorgestiftung der Jos. Besmer AG, in Adligenswil (SHAB Nr. 233 vom 4. 10. 1980, S. 3258). Josef Besmer ist nicht mehr Präsident, bleibt jedoch Mitglied des Stiftungsrates. Neuer Präsident ist das bisherige Mitglied Franz Frey, nun auch Bürger von Adligenswil. Neues Mitglied ist Christian Frey, von Adligenswil und Pfeffikon, in Adligenswil. Der Präsident zeichnet kollektiv zu zweien mit einem Mitglied.

2. September 1987
Columna Sammelstiftung der Schweizerischen Volksbank zur Förderung der Personalvorsorge in der Zentralschweiz, in Luzern (SHAB Nr. 6 vom 10. 1. 1987, S. 93). Neuer Geschäftsführer mit Kollektivprokura zu zweien ist Josef Jost, von Luzern, in Horw.

3. September 1987
Personalfürsorge-Stiftung der Fa. Dulac A.G., in Luzern (SHAB Nr. 36 vom 12. 2. 1983, S. 506). Vassily Tsakmaklis ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Mark Bleuler, von Birmensdorf, in Engelberg.

4. September 1987
Hilfs- und Wohlfahrtsfond der Firma Zimmermann AG, Elmorep, Horw, in Horw (SHAB Nr. 149 vom 28. 6. 1980, S. 2201). Josef Zimmermann, 1915, ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Josef Zimmermann, 1941, bisher Mitglied, ist nun Präsident mit Einzelunterschrift; demnach wurde seine Unterschrift geändert.

Nidwalden – Nidwald – Untervaldo Sottoselva

31. August 1987
Personalfürsorgestiftung der Hergiswiler Glas AG, in Hergiswil (SHAB Nr. 59 vom 10. 3. 1984, S. 867). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 15. April 1987, bestätigt durch Entscheide des Regierungsrates Nidwalden vom 27. Juli 1987 und des Amtes für berufliche Vorsorge Nidwalden vom 20. August 1987 ist diese Stiftung aufgelöst. Nachdem ihre Liquidation beendigt ist, wird sie im Handelsregister gelöscht. Das Vermögen der Stiftung geht über an die BVG-Sammelstiftung der Familia-Leben, in St. Gallen.

Zug – Zoug – Zugo

31. August 1987
Unterstützungsfonds der Angestellten und Arbeiter der Aktiengesellschaft vormals Th. Keiser-Stocklin Zug, in Zug (SHAB Nr. 74 vom 29. 3. 1969, S. 701). Änderung der Stiftungsurkunde durch Verfügung der Direktion des Innern des Kantons Zug vom 19. 12. 1986. Neuer Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie für deren Angehörige und Hinterlassene in Ergänzung zur beruflichen Vorsorge gemäss BVG; kann auch Leistungen an andere steuerbefreite Personalvorsorgeeinrichtungen erbringen, die zugunsten der Destinatäre bestehen. Stiftungsrat neu: mindestens 3 Mitglieder. Die Unterschrift von Leo Bucher-Steinauer, Präsident des Stiftungsrates, ist erloschen. Neu führen Einzelunterschrift: Renée Bucher-Steinauer, von Cham, in Zug, Präsidentin des Stiftungsrates, und Marc Bucher-Arpagaus, von Cham, in Menzingen, Mitglied des Stiftungsrates.

3. September 1987
Personalfürsorgestiftung der Firma Schlumpf & Denzler AG, in Baar (SHAB Nr. 230 vom 2. 10. 1965, S. 3080). Änderung der Stiftungsurkunde durch Verfügung der Direktion des Innern des Kantons Zug vom 21. August 1987. Firma nun: **Personalfürsorgestiftung der Schlumpf & Denzler AG, Carrosserie.** Neuer Zweck: Freiwillige berufliche Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie für deren Angehörige und Hinterlassene gegen die wirschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen.

3. September 1987
Personalfürsorgestiftung der Sunbeam AG, in Zug (SHAB Nr. 112 vom 17. 5. 1986, S. 1928). Die Unterschriften von Dr. George M. Wettstein, Präsident, und Anthony Dermot Shanagher, Mitglied des Stiftungsrates, sind erloschen. Hans Goetschi, nun einziges Mitglied des Stiftungsrates, zeichnet nicht mehr kollektiv zu zweien, sondern einzeln.

Fribourg – Freiburg – Friburgo

Bureau de Fribourg

31 août 1987
Résidence Les Martinets, à Villars-sur-Glâne, c/o Secrétariat Communal. Nouvelle fondation régie par les art. 80 et ss du CCS. Date des statuts: 5. 6. 1987. But: la construction et l'exploitation d'une résidence pour personnes âgées bénéficiaires de la rente AVS, AI ou de prestations analogues, domiciliées sur le territoire de la commune de Villars-sur-Glâne, ou y ayant séjourné pendant une partie importante de leur existence et dont l'état de santé physique nécessite une surveillance médicale limitée et une aide à certains actes de la vie quotidienne. En sont exclues, principalement, au moment de leur demande d'admission, les personnes requérant des soins infirmiers continus ou celles atteintes de troubles psychiques graves. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation de 7 membres, dont cinq représentent le conseil communal et deux le conseil de paroisse. Le conseil de fondation peut désigner un comité de direction. Conseil de fondation: Cécile Tache, de Remaufens, à Villars-sur-Glâne, présidente; René Pichonnaz, de Pont, à Villars-sur-Glâne, vice-président; Jean-Michel Macherel, de Fribourg, à Villars-sur-Glâne, secrétaire; tous signent collectivement à deux.

Solothurn – Soleure – Soletta

Büro Olten-Gösgen in Olten

2. September 1987
Wohlfahrtsfonds der Lumipart AG Olten, in Olten (SHAB Nr. 300 vom 22. 12. 1984, S. 4583). Unterschrift Dr. Fritz Schär, Mitglid des Stiftungsrates, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Kurt Loosli, von Sumiswald, in Starrkirch-Wil, Mitglied des Stiftungsrates, und Esther Amsler-Meier, von Dulliken, in Gretzenbach, Sekretärin des Stiftungsrates, ohne diesem anzugehören.

2. September 1987
Personalfürsorgestiftung der Firma Everlite AG, in Dulliken (SHAB Nr. 87 vom 17. 4. 1982, S. 1183). Unterschrift Hermann Arquint, Mitglied des Stiftungsrates, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Alain Fischer, von Sigriswil, in Cortaillod, Vizepräsident des Stiftungsrates, und Peter Schumacher, von Wangen bei Olten, in Dulliken, Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: Bodenackerstrasse 67, bei der Stifterfirma.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

28. August 1987
Personalvorsorgestiftung der Thomi & Frank AG Basel, in Basel (SHAB Nr. 234 vom 6. 10. 1979, S. 3171). Domizil: Horburgstrasse 105, bei Thomi & Frank AG. Änderung der Stiftungsurkunde: 18. 8. 1987, mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 28. 8. 1987. Stiftungsrat nun: 8 Mitglieder.

28. August 1987
Brunelleschi-Stiftung, in Basel (SHAB Nr. 138 vom 16. 6. 1984, S. 2170). Unterschrift Prof. Dr. Cuno Pümpin, Stiftungsratsmitglied, erloschen.

31. August 1987
Fürsorgestiftung der Senft AG, in Riehen (SHAB Nr. 291 vom 13. 12. 1986, S. 4776). Einzelunterschrift neu: Annetta Grisard, von Basel, in Riehen, Stiftungsratsmitglied.

31. August 1987
Fürsorgestiftung der Veritas Treuhand AG, in Basel (SHAB Nr. 204 vom 1. 9. 1984, S. 3145). Unterschrift zu zweien neu: Helmuth Disch, von Schiers, in Oberwil BL, Stiftungsratsmitglied.

31. August 1987
Karl Strobel Stiftung für das Personal der Gebrüder Strobel AG, in Basel (SHAB Nr. 151 vom 4. 7. 1981, S. 2162). Unterschriften Rose-Marie Strobel, Stiftungsratspräsidentin, und Hans Baur, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Einzelunterschrift neu: Peter Gissler, von Basel, in Allschwil, Stiftungsratspräsident, und Gustav Gissler, von und in Basel, Stiftungsratsmitglied.

31. August 1987
Personalfürsorgestiftung der Firma F. Stocker, in Basel (SHAB Nr. 277 vom 26. 11. 1983, S. 4075). Verwaltungsdomizil nun: Möhlin, Fridolinsgasse 42, bei Peter Mäder. Unterschriften Franz Stocker, Stiftungsratspräsident, Claude Stocker, Stiftungsratsvizepräsidentin, und Walter Gehrig, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Peter Mäder, bisher Stiftungsratsmitglied, zeichnet nun als amtlicher Verwalter einzeln.

2. September 1987
Personalvorsorgestiftung der Läckerli-Huus AG, in Basel (SHAB Nr. 27 vom 2. 2. 1985, S. 419). Unterschrift zu zweien neu: Urs Schneeberger, von Ochlenberg, in Basel, Stiftungsratsmitglied.

3. September 1987
Stiftung Adnota, in Basel (SHAB Nr. 9 vom 12. 1. 1980, S. 127). Stiftung infolge Dahinfallens des Stiftungszwecks aufgelöst. Liquidation beendigt. Stiftung mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 26. 8. 1987 im Handelsregister gelöscht.

3. September 1987
Wohlfahrtsfond der Angestellten und Arbeiter der Firma Goth & Co. AG, in Basel (SHAB Nr. 105 vom 9. 5. 1987, S. 1863). Unterschriften Dr. Thomas Christ, Stiftungsratspräsident, und Peter Goth, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Bruno Gasser, von Lungern, in Birmensdorf ZH, Stiftungsratspräsident, und Walther Jens Jacobs, deutscher Staatsangehöriger, in Zumikon, Stiftungsratsmitglied.

3. September 1987
Institut für angewandte Informationswissenschaften, in Basel (SHAB Nr. 285 vom 6. 12. 1986, S. 4688). Unterschrift Peter Knopf erloschen.

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

1. September 1987
Massmünster-Düblin-Stiftung, in Liestal (SHAB Nr. 70 vom 24. 3. 1979, S. 938). Unterschriften Werner Leupin-Martin, Stiftungsratssekretär, und Hans Handschin-Hofer, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschriften zu zweien neu: Marc Berger, von Fahrni, in Liestal, Sekretär des Stiftungsrates (nicht Mitglied), und Dr. med. Hans Tanner, von Reigoldswil und Hölstein, in Reigoldswil, Stiftungsratsmitglied.

4. September 1987
Vorsorgestiftung der Lüdin AG, in Liestal, Schützenstrasse 6, bei der Stifterfirma, neue Stiftung. Datum der Stiftungsurkunde: 21. Juli 1987. Zweck: Fürsorge für die nachstehend bezeichneten Destinatäre gegen die wirtschaftlichen Folgen von unverschuldeter Notlage, Arbeitslosigkeit, Alter, Invalidität, Unfall, Krankheit und Tod. Destinatäre sind die Mitarbeiter der Firma und ihre Angehörigen und Hinterbliebenen sowie Personen, die vom Vorsorgenehmer im Zeitpunkt seines Todes oder in den letzten Jahren vor seinem Tod in erheblichem Masse unterstützt worden sind. Die Stiftung kann auch für die Finanzierung der Vorsorgeleistungen anderer Personalstiftungen der Firma, die sie zugunsten ihrer Arbeitnehmer errichtet hat, herangezogen werden. Durch Beschluss des Stiftungsrates können im Einvernehmen mit der Firma ausserdem Mitarbeiter von Betrieben, die mit der Firma finanziell oder wirtschaftlich eng verbunden sind, der Stiftung angeschlossen werden, sofern ihr von diesen Betrieben die erforderlichen Mittel zur Verfügung gestellt werden. Stiftungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Unterschrift zu zweien führen die Stiftungsratsmitglieder: Alex Lüdin, Präsident, und Mathis Lüdin, Vizepräsident, beide von und in Liestal, sowie Roland Reber, von und in Sissach, Aktuar und Rechnungsführer.

Appenzell A.Rh. – Appenzell Rh.-Ext. – Appenzello Esterno

4. September 1987
Stiftung der Appenzell-Ausserrh. Kantonalbank für die Personalvorsorge nach Art. 331 c OR, in Herisau (SHAB Nr. 187 vom 14. 8. 1982, S. 2654). Jakob Niederer ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Stiftungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Hans Mettler, von und in Herisau.

St. Gallen – Saint-Gall – San-Gallo

28. August 1987
Personalfürsorgestiftung der Freien Christengemeinden der Schweiz, in Ebnat-Kappel (SHAB Nr. 199 vom 27. 8. 1983, S. 3000). Die Stiftung ist aufgelöst. Gemäss Verfügung des Departementes des Innern vom 12. August 1987 sind Aktiven und Passiven übergegangen an die «Gallus-Stiftung der Waadt-Leben zur Förderung der Personalfürsorge im Kanton St. Gallen». Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung wird daher gelöscht.

1. September 1987
Personalfürsorgestiftung Karl Eigenmann AG, in Gossau (SHAB Nr. 130 vom 8. 6. 1985, S. 2224). Neue Adresse: bei der Stifterfirma; Hirschenstrasse 27, 9202 Gossau.

1. September 1987
Personalfürsorgestiftung der Schiess AG, in St. Margrethen (SHAB Nr. 20 vom 25. 1. 1986, S. 305). Die Unterschrift von Ulrich Eugen Schiess, Präsident des Stiftungsrates, ist erloschen. Neuer Präsident ist das bisherige Stiftungsratsmitglied Jürg Schiess, weiterhin mit Kollektivunterschrift zu zweien.

1. September 1987
Fürsorgefonds der Firma Spühl AG, St. Gallen, in St. Gallen (SHAB Nr. 9 vom 12. 1. 1985, S. 130). Die Unterschriften der Stiftungsratsmitglieder Roland Perret und Walter Spühl sind erloschen. Neu wurden mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt: Dr. Rogert Perret, von La Sagne, in Horn, und Kurt Grosjean, von Saules BE, in Kreuzlingen.

3. September 1987
Personalfürsorgestiftung der Firma Filthaut Treuhand AG, in Wil (SHAB Nr. 83 vom 12. 4. 1986, S. 1372). Die Unterschrift von Rula Ipsaryaris, Stiftungsratsmitglied, ist erloschen. Neu wurde mit Einzelunterschrift in den Stiftungsrat gewählt: Werner Gramm, von Zürich, in Wil SG.

4. September 1987
Personalfürsorgestiftung der Alpinen Schule Vättis SG, in Vättis, Gemeinde Pfäfers (SHAB Nr. 70 vom 25. 3. 1967, S. 1035). Gemäss Verfügung des Departementes des Innern vom 25. August 1987 wurde die Stiftungsurkunde teilweise revidiert. Die Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

4. September 1987
Personalfürsorgestiftung der Möbel Ferrari AG, in Jona (SHAB Nr. 113 vom 18. 5. 1985, S. 1926). Die Unterschrift von Andrea Donzelli, Stiftungsrat und Vertreter der Arbeitnehmer, ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat und als Vertreter der Arbeitnehmer gewählt: Adrian Bucher, von Wahlern, in Jona. Je ein Vertreter der Arbeitgeber zeichnet kollektiv zu zweien mit einem Vertreter der Arbeitnehmer.

4. September 1987
Personalfürsorgestiftung der Firma Schäpper & Co. AG, Buchs, in Buchs (SHAB Nr. 145 vom 26. 6. 1982, S. 2086). Die Unterschrift von Leonie Luzie Schäpper-Keller, Stiftungsratsmitglied, ist erloschen. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt: Margrith Sieber, von Widnau, in Buchs SG.

Graubünden – Grisons – Grigioni

31. August 1987
Stiftung Burgruine Marmels, in Marmorera. Neue Stiftung gemäss öffentlicher Urkunde vom 15. 8. 1987. Zweck: Erhaltung und Renovation der Burgruine «Marmels» in Marmorera. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat aus 5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führt Gila Cott, von und in Tinizong, Stiftungsrat. Domizil: c/o Gemeindeverwaltung, 7451 Marmorera.

31. August 1987
Evangelisches Alters- und Pflegeheim Ilanz, in Ilanz, Stiftung (SHAB Nr. 216 vom 15. 9. 1984, S. 3311). Gion Gabriel, Vizepräsident und Dietrich Caflisch, Aktuar, sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Martin Vinzens, von und in Luven, ist nun Vizepräsident. Neuer Aktuar ist Eduard Bonorand, von Lavin, in Trin. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

2. September 1987
Peggil-Stiftung, in Chur, Personalfürsorge usw. (SHAB Nr. 169 vom 24. 7. 1982, S. 2411). Alfred Honegger, Präsident, Willi Anderegg und Georg Cajöri sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Luciano Giani, Mitglied, ist nun Präsident. Unterschrift führt der Präsident kollektiv zu zweien mit einem weiteren Mitglied.

Aargau – Argovie – Argovia

1. September 1987
Fährhof Gemeinschafts-Stiftung, in Aarau (SHAB Nr. 270 vom 17. 11. 1984, S. 4099). Thomas Wyser, Stiftungsratsmitglied, zeichnet nun einzeln.

1. September 1987
Personalvorsorge-Stiftung der Reisedienst AG, in Zofingen (SHAB Nr. 277 vom 28. 11. 1981, S. 3763). Unterschrift Martin Kellerhals, Stiftungsratsmitglied, erloschen.

3. September 1987
Wohlfahrtsfonds der Friedrich Schmid & Co AG, in Suhr (SHAB Nr. 280 vom 30. 11. 1985, S. 4508). Unterschrift Irene Suter, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Ines Schmid, von Buchs AG, in Suhr, Stiftungsratsmitglied.

Thurgau – Thurgovie – Turgovia

31. August 1987
Fabrikbibliothek der Aktiengesellschaft Adolph Saurer, in Arbon (SHAB Nr. 175 vom 1. 8. 1987, S. 3099). Das Finanz-, Forst-, und Militärdepartement hat durch Beschluss vom 18. August 1987 der Änderung der Stiftungsurkunde zugestimmt. Der Name der Stiftung lautet nun: **Stadtbibliothek Arbon.** Jetziger Zweck: den Einwohnern von Arbon sowie allen Mitarbeitern einschliesslich ihren Angehörigen ortsansässiger Firmen durch Vermittlung von geeigneten Erzeugnissen der Literatur, durch Veranstaltung von Vorträgen, Kursen usw. Möglichkeiten zur weiteren beruflichen und wissenschaftlichen Ausbildung aber auch zur Belehrung und Unterhaltung zu verschaffen. Der Stiftungsrat kann den Kreis der Benützer im Rahmen des Reglements erweitern. Der Stiftungsrat besteht nun aus mindestens 3 oder mehr Mitgliedern. Jetziges Domizil: Arbonerfeld 15, 9320 Arbon, beim Präsidenten.

31. August 1987
Fürsorgefonds der Firma Edwin Lang AG, Kreuzlingen, in Kreuzlingen (SHAB Nr. 9 vom 12. 1. 1985, S. 131). Edwin Lang, Mitglied, ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Heinz Nüesch, von Balgach, in Kreuzlingen, als Mitglied und Aktuar mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt. Jakob Lang, bisher Mitglied und Aktuar, ist nun Mitglied; er führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien.

31. August 1987
Personalvorsorgestiftung der Firma Primo Volpez AG, Bauunternehmung, in Mattwil (SHAB Nr. 106 vom 7. 5. 1977, S. 1499). Das Finanz-, Forst- und Militärdepartement des Kantons Thurgau als Aufsichtsbehörde hat durch Beschluss vom 7. November 1986 der Auflösung der Stiftung zugestimmt. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung ist erloschen.

31. August 1987
Personalfürsorgestiftung der Firma Walter Grogg, in Arbon (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1971). Das Finanz-, Forst- und Militärdepartement als Aufsichtsbehörde hat durch Beschluss vom 22. Juni 1987 der Auflösung der Stiftung zugestimmt. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung ist erloschen.

31. August 1987
Hotel und alkoholfreies Restaurant Schloss Romanshorn Stiftung des Frauenvereins Romanshorn, in Romanshorn (SHAB Nr. 63 vom 16. 3. 1985, S. 1026). Der Regierungsrat des Kantons Thurgau hat durch Beschluss vom 13. Mai 1986 der Auflösung der Stiftung zugestimmt. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung ist erloschen.

1. September 1987
Bernina-Nähmaschinen-Personalstiftung, in Steckborn (SHAB Nr. 265 vom 13. 11. 1982, S. 3641). Heinrich Bernhard, Mitglied (Vertreter der Stifterfirma) und Jakob Ilg, Mitglied (Vertreter der Versicherten) sind aus dem Stiftungsrat ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Bernhard Fankhauser, von Langnau im Emmental, in Schaffhausen, als Mitglied (Vertreter der Stifterfirma) und Rudolf Kolb, von Lanzenneunforn, in Steckborn, als Mitglied (Vertreter der Versicherten). Ein Vertreter der Stifterfirma zeichnet kollektiv mit einem Vertreter der Versicherten.

1. September 1987
Personalfürsorgestiftung der Emil Fehr Holzhandlung AG, in Kreuzlingen (SHAB Nr. 177 vom 2. 8. 1986, S. 3026). Heinz Moll, Präsident, wohnt nun in Maltbach, Gemeinde Homburg.

4. September 1987
Fürsorge-Stiftung H. Baiter & Co., Feilen- und Metallsägen-Fabrik Aadorf, in Aadorf (SHAB Nr. 48 vom 27. 2. 1982, S. 643). Das Finanz-, Forst- und Militärdepartement hat durch Beschluss vom 31. August 1987 der Änderung der Stiftungsurkunde zugestimmt. Der Name der Stiftung lautet nun: **Patronaler Fonds der Firma Baiter AG.** Jetziger Zweck: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität oder unverschuldeter Arbeitslosigkeit. Der Stiftungsrat besteht nun aus 2 oder mehr Mitgliedern. Domizil: Morgentalstrasse 8, 8355 Aadorf.

Ticino – Tessin – Tessin

Ufficio di Mendrisio

31 agosto 1987
Fondazione di previdenza del personale della Notaben S.A., in Mendrisio (FUSC del 22. 5. 1982, n. 116, p. 1657). La fondazione è radiata d'ufficio in applicazione degli art. 89 CCS e 104 ORC, con decisione dell'autorità di vigilanza sulle fondazioni.

Vaud – Waadt – Vaud

Bureau de Cully (district de Lavaux)

4 septembre 1987
Caisse de Secours de la Cipag S.A. à Vevey, précédemment à Vevey (FOSC du 24. 8. 1985, p. 3273). Siège transféré à Puidoux, Le Verney. Nouvelle raison sociale: **Caisse de Secours de la Cipag S.A.** Statuts primitifs du 10 décembre 1964, modifiés le 17 juin 1986; approuvé par l'autorité de surveillance le 18 février 1987. But: venir en aide aux employés et ouvriers de la Cipag S.A. ainsi qu'à leur famille, en cas de vieillesse, maladie, indigence imméritée et chômage. Fondation gérée par un conseil de 3 membres, lesquels signent collectivement à deux. Marc Ory, de Develier, à La Tour-de-Peilz, est président; Victor Raeber, de et à Vevey, est secrétaire; Marcel Mutruz, de Sainte-Croix, à La Tour-de-Peilz, est membre; tous trois déjà inscrits. Procuration collective à deux est conférée à: Hans Küng, d'Eriswil, à Corseaux; Fritz Kesselring, de Zurich, à Echandens; tous deux déjà inscrits.

4 septembre 1987
Caisse de retraite de Cipag S.A., précédemment à Vevey (FOSC du 28. 9. 1985, p. 3681). Siège transféré à Puidoux, Le Verney. Statuts primitifs du 9 décembre 1964, modifiés le 17 juin 1986; approuvé par l'autorité de surveillance le 17 février 1987. But: venir en aide au personnel de Cipag S.A. ainsi qu'à leur famille, en cas de maladie, vieillesse, accident, invalidité ou indigence imméritée. Fondation gérée par un conseil de 6 membres, lesquels signent collectivement à deux. Marc Ory, de Develier, à La Tour-de-Peilz, est président; Victor Raeber, de et à Vevey, est secrétaire; Marcel Mutruz, de Sainte-Croix, à La Tour-de-Peilz, est membre; Christiane Sauthier, de Conthey, à Corsier-sur-Vevey, est membre; Amable Alvarez, d'Espagne, à Corsier-sur-Vevey, est membre; tous cinq déjà inscrits. Le membre Jean-Paul Daetwyler est démissionnaire, sa signature est radiée. Procuration collective à deux est conférée à: Hans Küng, d'Eriswil, à Corseaux; Fritz Kesselring, de Zurich, à Echandens; tous deux déjà inscrits.

Bureau de Grandson

31 août 1987
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de l'Hôpital du cercle de Sainte-Croix, à Ste-Croix (FOSC du 24. 2. 1979, p. 608). Nouvelle raison sociale: **Fonds de prévoyance en faveur du personnel de l'Hôpital – Ste-Croix.** Nouveau but: instituer, dans le cadre de la LPP et de ses dispositions d'exécution, une prévoyance professionnelle en faveur du personnel de l'Hôpital, de leur famille et de leurs survivants, ou faire face aux conséquences économiques de la vieillesse, du décès ou de l'invalidité. Conseil: nombre pair de 6 membres au minimum. Les statuts ont été modifiés en conséquence le 3 juin 1987, ainsi que sur d'autres points non soumis à publication.

Bureau de Lausanne

31 août 1987
Le Foyer Universitaire, à Lausanne (FOSC du 16. 12. 1961, p. 3550). La signature de Marcel Bridel, Gustave Schaefer, William Boven, Charles Thévenaz, Bernard Ischy et Werner Stauffacher est radiée. La fondation est engagée par les membres du conseil: Etienne Grisel, de Travers, à Préverenges, président avec signature collective à deux; André Delessert, de Peney-le-Jorat, à Servion; Claude Burnat, de Froideville, à Penthalaz; Francis Amacher, d'Oberried am Brienzersee, à Pully, et Michel Comte, de Fribourg, à Lausanne; ces quatre derniers signent collectivement à deux avec le président.

1er septembre 1987
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Suisse-Atlantique Société d'Armement Maritime S.A., à Lausanne (FOSC du 24. 7. 1982, p. 2411). Statuts modifiés le 19 août 1987 (décision du Département de l'intérieur et de la santé publique). Nouveau nom: **Fonds de prévoyance en faveur du personnel navigant de Suisse-Atlantique Société de Navigation Maritime S.A.** Nouveau but: venir en aide aux personnes au service ou qui auront été au service de la Compagnie, en cas de vieillesse, d'invalidité, de maladie, d'accident et, en cas de décès, aux membres de la famille de la personne décédée. Conseil: 2 à 6 membres. La signature de Georges Rouge est radiée. Francis Poncioni (inscrit) est nommé secrétaire et continue à signer collectivement à deux.

3 septembre 1987
Fonds de prévoyance d'Epona Société mutuelle d'assurance générale des animaux, à Lausanne (FOSC du 23. 3. 1985, p. 1129). La signature de Jean-Claude Rosat est radiée. Jean-Jacques Weber (inscrit) est nommé président et continue à signer collectivement à deux.

Bureau de Vevey

29 août 1987
Fonds de Prévoyance Nestlé (Fondation Louis Dapples), à Vevey (FOSC du 6. 6. 1987, p. 2291). Rudolf Morf, de Nürensdorf, à Corseaux, est nommé membre avec signature collective à deux. Le membre Edmond Henry est démissionnaire; sa signature est radiée.

4 septembre 1987
Fondation pour l'équipement touristique de la région veveysanne, à Vevey (FOSC du 9. 11. 1985, p. 4224). Le président Jean-Pierre Nicolet est démissionnaire; sa signature est radiée. La vice-présidente Anne-Marie Rochat est nommée présidente; sa signature collective à deux est modifiée en ce sens. Alain Neyroud, de et à Chardonne, est nommé vice-président avec signature collective à deux.

Bureau d'Yverdon-les-Bains

Rectification
Maison des Orphelins, à Yverdon-les-Bains (FOSC du 22. 8. 1987, p. 3384). Ernest Petitmaître ne fait plus partie du conseil; sa signature est radiée. Le prénom du nouveau membre est Jean-Pierre Petitmaître (et non Ernest comme publié).

2 septembre 1987
Caisse de pensions Hermes Precisa, à Yverdon-les-Bains (FOSC du 31. 1. 1987, p. 398). Gaston Collaud ne fait plus partie du conseil; sa signature est radiée. Nouveau membre avec signature collective à deux: Gustave Resin, de Cronay, à Yverdon-les-Bains. Sont nommés: René Marguet, président, et Gilbert Conod, les deux inscrits, vice-président, lesquels continuent à signer collectivement à deux.

Valais – Wallis – Vallese

Büro Brig

31. August 1987
Stiftung Regionalmuseum Graeser-Andenmatten, in Binn (SHAB Nr. 48 vom 26. 2. 1982, S. 679). Anton Imhof, Mitglied, dessen Unterschrift erloschen ist, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden. Neu wurde als Mitglied in den Stiftungsrat gewählt: Karl Imhof, von und in Binn. Die Stifter Gerd Graeser und Helene Graeser-Andenmatten zeichnen kollektiv zu zweien mit einem Mitglied des Stiftungsrates.

Bureau de Sion

2 septembre 1987
Fondation pour le personnel de la Maison Reichenbach & Cie S.A., à Sion (FOSC du 18. 7. 1981, no 163, p. 2308). Par décision de l'autorité cantonale compétente du 6 mai 1987, l'acte de fondation a été révisé. Nouveau nom: **Fondation pour le personnel de Reichenbach & Cie S.A.** But: venir en aide, conformément aux dispositions de la loi fédérale sur la prévoyance professionnelle vieillesse, survivants et invalidité (LPP), aux membres de Reichenbach & Cie S.A., à Sion, en cas de vieillesse, d'invalidité et, en cas de décès, aux membres de la famille de la personne décédée. Elle ne peut effectuer aucune prestation ayant le caractère d'une rémunération du travail, d'un complément au salaire ou qui, de toute manière, incombe juridiquement à l'entreprise. Conseil de fondation: 4 à 12 membres désignés pour moitié par le personnel et pour moitié par l'employeur. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil de fondation, mais obligatoirement par un représentant du personnel et un représentant de l'employeur. Jacques Reichenbach, président inscrit; Aloys Schorer, membre inscrit, devient vice-président; Pierre Gindrat n'est plus vice-président mais il reste membre du conseil de fondation; Emmanuel Sierro, d'Hérémence, à Sion. La signature de Teresio Rinolfi est radiée. Adresse de la fondation: Reichenbach & Cie S.A., Fabrique de meubles, route du Rawyl, 1950 Sion.

Neuchâtel – Neuenburg – Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

3 septembre 1987
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la maison Blum et Cie S.A., à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 27. 9. 1975, no 226, p. 2620). Selon décision du secrétariat du Département de justice de la République et canton de Neuchâtel, du 30. 7. 1987, le fonds est dissout de plein droit, son but ayant cessé d'être réalisable. La liquidation étant terminée, elle est radiée du registre du commerce.

Genève – Genf – Ginevra

28 août 1987
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Caterpillar Overseas SA, à Genève (FOSC du 14. 3. 1987, p. 1004). Acte de fondation modifié le 21. 8. 1987. Administration: conseil paritaire de 6 membres au moins.

28 août 1987
Caisse de pensions du Comité international de la Croix-Rouge, à Genève, fondation (FOSC du 28. 2. 1987, p. 804). Signature collective à deux de Henri Phal, jusqu'ici vice-président, nommé président, ou Jean-Pierre Ribaux ou Jean-Pierre Widmer avec Jacques Hertzschuch, jusqu'ici président, nommé vice-président, ou Francis Dick ou Raymonde Dufey, tous membres du bureau; les pouvoirs de Henri Phal et Jacques Hertzschuch sont modifiés en ce sens.

28 août 1987
Fondation Johann et Lucia Grässli, à Genève (FOSC du 15. 3. 1986, p. 1016). Charlotte Camenzind, de Gersau, à Brunnen, membre du conseil, signe collectivement à deux.

28 août 1987
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Jean Guérin, à Genève (FOSC du 23. 8. 1986, p. 3291). Signature collective à deux de Jean Guérin, président, ou Louis Mayor, jusqu'ici secrétaire, avec Pierre Schaerer ou Françoise Bonnaz, de Perroy, à Genève, secrétaire, tous membres du conseil; les pouvoirs des trois premiers sont modifiés en ce sens.

28 août 1987
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la Kredietbank (Suisse) SA, à Genève (FOSC du 13. 12. 1980, p. 4060). Les pouvoirs de Fernando Garzoni, John-Louis Crawshaw et Jean-Paul Imfeld sont radiés. Signature collective à deux de Jean Blondeel, président, Robert Iselin, jusqu'ici secrétaire, Marie-Claude Collet, de France, à Thonon-les-Bains (F), secrétaire, Michel Fontanel, de France, à Meythet (F), et Bernard Quiby, de Puplinge, à Lancy, tous membres du conseil.

2 septembre 1987
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la Commission internationale catholique pour les migrations, à Genève (FOSC du 4. 10. 1986, p. 388). Les pouvoirs de John McCarthy et Martin Vaz sont radiés. Signature collective à deux de Rudolf Ruegg, de Zurich, à Thônex, président; Dennis Clagett, des USA, à Genève, secrétaire; Philip Calleja et Helmut Pieper, de RFA, à Crans-près-Céligny, tous membres du conseil.

Jura – Jura – Giura

Bureau de Porrentruy

28 août 1987
Fondation des Chevrières, à Boncourt, home pour personnes âgées (FOSC du 27. 6. 1987, no 145, p. 2601). Le conseil de fondation se compose de Gérard Burrus, de et à Boncourt, jusqu'ici membre unique, président; Roland-Bernard Trauffer, de Bönigen, à Soleure, vice-président; Georges Schnell, de Röschenz, à Laufon, secrétaire. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président et d'un membre du conseil.

1er septembre 1987
Fondation en faveur du personnel de la maison Ph. Chevillat et Cie, à Porrentruy (FOSC du 25. 5. 1968, no 121, p. 1122). Par arrêté du Département de justice et de l'intérieur du 28 août 1987, la radiation d'office selon l'art. 104 ORC, de cette fondation, dissoute, a été ordonnée.

1er septembre 1987
Fondation de prévoyance en faveur du personnel des sociétés anonymes Maurer S.A. et Piemipo S.A., à Porrentruy (FOSC du 17. 12. 1977, no 296, p. 4026). Par arrêté du Département de justice et de l'intérieur du 28 août 1987, la radiation d'office selon l'art. 104 ORC, de cette fondation, dissoute, a été ordonnée.

Marken – Marques – Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum
Office fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen – Enregistrements

354770. Hinterlegungsdatum: 24. Juni 1987.
Hes Idea AG, Rennweg 14–16, **8001 Zürich.** – Fabrikation und Handel.

Spielzeug, Miniaturmodelle von Fahrzeugen und Dingen des täglichen Gebrauchs; dekorative Schreibwaren, insbesondere Briefbeschwerer, Radiergummis, Bleistiftspitzer und Schreibinstrumente; einzelne Druckletten; Papierfiguren und Scherenschnitte; Miniaturbilder; alle vorgenannten Produkte geeignet zur Ausstellung in Setzkästen; Verpackungen aus Papier, Karton und Kunststoff, nämlich Geschenk- und Präsentationsverpackungen in Form von Schachteln, Beuteln und Hüllen.
(Int. Kl. **16, 28**)

354771. Date de dépôt: 9 avril 1987.
G. et F. Châtelain S.A., 1, rue des Recrêtes, **2300 La Chaux-de-Fonds.** – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque no **224314.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 9 avril 1987.

Bracelets et articles de bijouterie.
(Cl. int. **14**)

Poinçon de maître: no 2680.

354772. Hinterlegungsdatum: 10. April 1987.
ELMES Staub & Co. AG, Bergstrasse 43, **8805 Richterswil.** – Fabrikation und Handel. – Übertragung und Erneuerung der Marke Nr. **224117** von «ELMES», Staub & Co., Richterswil. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. Januar 1987 an.

Elektrische Messinstrumente und physikalische Apparate.
(Int. Kl. **9**)

354773. Hinterlegungsdatum: 6. April 1987.
W. R. Grace & Co., 1114 Avenue of the Americas, **New York** (New York, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **225142.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. April 1987 an.

Düngemittel.
(Int. Kl. **1**)

MAGAMP

354774. Date de dépôt: 30 octobre 1986.
Unisys Corporation, One Burroughs Place, **Detroit** (Michigan, USA). – Fabrication et commerce.

Préparations et substances pour nettoyer, laver, polir et abraser et ensembles de ceux-ci; matériaux de construction, leurs éléments et composants, principalement ou entièrement métalliques; marches, escabeaux, rampes et rails, tous principalement ou entièrement métalliques et leurs parties; moteurs, y compris moteurs électriques; dynamos; alternateurs, générateurs et équipement pour générateurs électriques; machines, à savoir compresseurs, presses et poinçonneuses; appareils électriques et électroniques, à savoir amplificateurs, coupleurs, convertisseurs, alimentations électriques, circuits; lignes de transmission électriques, dispositifs électro-optiques, déphaseurs, unités électroniques constituées de composants électroniques pour l'emploi dans des ensembles électroniques, des appareils et des dispositifs, à savoir transformateurs, coupleurs, détecteurs, oscillateurs, circuits intégrés et systèmes électroniques les combinant; tubes et circuits thermo-ioniques, dispositifs électriques de contrôle pour contrôler le fonctionnement d'appareils électriques, d'ensembles et de composants constitués par eux, wattmètres, mesureurs d'impédance, mesureurs d'ondes, fréquencemètres et appareils de mesure du taux d'ondes stationnaires; analyseurs de fréquence; régulateurs périphériques d'énergie électrique, conditionneurs de ligne, régulateurs de ligne, unitaires, unités de pointes transitoires, unités pour la distribution, la régulation et l'isolation de puissance électrique, unités de suppression de pointes et équipement de mise en forme de puissance; composants électroniques, à savoir des dispositifs modulaires de lecture, des tubes indicateurs, des tubes de commutation, des transistors, des suppresseurs d'interférence, des filtres radio, des condensateurs et des protecteurs de circuits; circuits électroniques de commande pour des machines à écrire automatiques, analyseurs des fréquences de vibration; appareils simulateurs et appareils d'entraînement pour appareils électriques, électroniques, mécaniques et optiques; appareils et instruments scientifiques de commande, de guidage, de mesure, de contrôle, microondes, senseurs lasers, radio, télévision, radar, sonar, appareils et instruments optiques, d'analyse, de contrôle, dispositifs de navigation, de traitement de données, de microfilm, de traitement de mots, de couplage, de communications, de fac-simile, de photocopie, de commande, d'amplification, d'électro-optique, appareils et instruments d'instruction et d'enseignement; appareils et instruments pour le traitement, la mise en mémoire, la recherche, la transmission, la visualisation, l'entrée, la sortie et l'impression d'informations, de programmes et de données d'ordinateurs; ordinateurs et équipement pour les programmes d'ordinateurs et le microprogrammé d'ordinateurs, équipements périphériques d'ordinateurs; microfilm; cartes de crédit et d'identification codées ou sensibilisées; bandes, disques, fils, circuits et micro-circuits électroniques, tous ces produits pour l'enregistrement de programmes ou de données d'ordinateurs et dispositifs de conservation et de mémoire adaptés aux objets cités ci-dessus; nattes anti-statiques et enveloppes anti-bruit adaptées aux machines électriques et électroniques; appareils fournissant de l'argent comptant, machines parlantes automatiques et supports de lecture du numéro d'identification personnel; machines de bureau; machines pour reconnaître les caractères et/ou pour classer les documents portant de tels caractères et leurs parties; programmes d'ordinateurs, supports de programmes d'ordinateurs et de logiciels; appareils et installations pour l'éclairage, le chauffage, la climatisation, l'humidification, la déshumidification et le rafraîchissement de l'air, la ventilation et le conditionnement de l'air et leurs parties, lampes, abat-jour et ampoules électriques; papier, carton, imprimés, manuels, revues, livres, documents imprimés, formulaires imprimés et publications périodiques; matériel d'instruction et d'enseignement; machines à écrire et articles de bureau; papeterie; tableaux de comptabilité; bandes et cartes en papier, tous ces produits pour l'enregistrement de programmes d'ordinateurs ou de données; classeurs pour les documents, porte-documents et matériel pour relier les documents; encre, rouleaux encreurs, rubans pour l'impression; chevalets; cartes de crédit à identification personnelles (ni sensibilisées ni codées); articles en papier et en carton, à savoir papier à en-tête, jeux de papier carbone, papier pour copies, papier carbone pour crayon et encre de machine à écrire, formulaires avec papier carbone, rôle avec papier carbone, stencils, cartes; meubles, rayonnages, présentoirs, unités d'entreposage, étagères, armoires et tiroirs de caisses enregistreuses et leurs parties, tous ces produits étant des meubles; nattes et housses pour meubles; produits en bois, liège, roseau, jonc, osier, corne, os, ivoire, baleine, écaille, ambre, nacre, écume de mer, succédanés de toutes ces matières ou en matières plastiques, à savoir moulures pour cadres de tableaux, chevilles, caisses, pallettes de transport, tonneaux, récipients de transport ou de stockage, containers.
(Cl. int. **3, 6, 7, 9, 11, 16, 20, 24**)

UNISYS

354775. Date de dépôt: 4 février 1987.
Ardath Tobacco Company, Limited, 211, Piccadilly, **London W.1** (Grande-Bretagne). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque no **223974.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 4 février 1987.

Tabac manufacturé et non manufacturé.
(Cl. int. **34**)

STATE EXPRESS

354776. Date de dépôt: 4 février 1987.
Ardath Tobacco Company, Limited, 211, Piccadilly, **London W.1** (Grande-Bretagne). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque no **223975.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 4 février 1987.

Tabac manufacturé et non manufacturé.
(Cl. int. **34**)

ARDATH

354777. Hinterlegungsdatum: 26. März 1987.
Oliver Wolfensberger, Seestrasse 79, **8803 Rüschlikon.** – Handel.

Reise- und Handkoffer, Waren aus Leder oder anderen Materialien, nämlich Handtaschen, Reisetaschen, Etuis, die nicht den Waren angepasst sind, für deren Aufnahme sie bestimmt sind, Regenschirme. Bekleidungsstücke, Schuhwaren, Kopfbedeckungen.
(Int. Kl. **18, 25**)

SOLITAIRE

354778. Hinterlegungsdatum: 10. April 1987.
Heinrich Mack Nachf., Heinrich-Mack-Strasse 35, **Illertissen/Au** (Bundesrepublik Deutschland). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. **224585.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. April 1987 an.

Arzneimittel, Medikamente, Desinfektionsmittel, Insektenpulver, Insektenvertilgungsmittel, Badesalze, Kaffee, Kaffeesurrogate, Tee, Kakao, Schokolade, Molkereiprodukte, Stärke, Stärkepräparate, Waschblau, Soda, Seifen, Seifenpulver, Waschpulver, Parfümerien, Kämme, Farben, Firnisse.
(Int. Kl. **2, 3, 5, 21, 29, 30**)

MIRA

354779. Hinterlegungsdatum: 14. April 1987.
Kendall McGaw Laboratories, Inc., 2525 McGaw Avenue, **Irvine** (Kalifornien, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **224947.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. April 1987 an.

Peritoneale Dialysen-Katheter und Verbandschalen für peritoneale Dialysen.
(Int. Kl. **10**)

TROCATH

354780. Date de dépôt: 15 avril 1987.
Foseco Trading AG, Langenjohnstrasse 9, **7000 Coire.** – Fabrication et commerce.

Produits chimiques pour l'usage dans l'industrie métallurgique. Matériaux réfractaires et articles réfractaires pour usage dans l'industrie métallurgique.
(Cl. int. **1, 19**)

REFTEK

354781. Date de dépôt: 15 avril 1987.
Telectronic S.A., 6, route des Jeunes, **1212 Grand-Lancy** (Lancy). – Fabrication.

Equipements de communication.
(Cl. int. **9**)

DOMOTEL

354782. Date de dépôt: 22 juin 1987.
Coop Schweiz, Thiersteinerallee 12, **4053 Basel.** – Commerce.

Produits vinicoles de toutes provenances.
(Cl. int. **33**)

LA FIERRAUSAZ

Bilanzen – Bilans – Bilanci

Austria Versicherungen AG, Genf
Austria Assurances SA, Genève
Austria Assicurazioni S.p.A., Ginevra

Bilanz auf 31. Dezember 1986

Aktiven

	Fr.
Wertschriften:	
Obligationen und Pfandbriefe	27 211 358.—
Übrige Aktien und Anteilscheine	3 600 000.—
Kassabestand und Postcheckguthaben	260.30
Guthaben bei Banken	8 163 837.74
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	5 492.70
Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	520 589.79
Depots aus übernommenen Versicherungen	3 487 463.93
Stückzinsen und Mieten	661 283.—
Übrige Aktiven	116 894.37
	43 767 179.83

	Fr.
Garantieverpflichtungen	1 476 950.—

Passiven

	Fr.	Fr.
Eigenkapital:		
Aktien- oder Garantiekapital		18 800 000.—
Reservefonds		2 000 000.—
Spezialreserven:		
Organisationsfonds		1 000 000.—
Allgemeine Reserve		6 400 000.—
Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:		
Prämienüberträge		2 445 627.08
Schwebende Schäden		5 475 404.47
Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr		2 461 701.71
Depots aus abgegebenen Versicherungen		2 580 265.—
Pensions- und Fürsorgeeinrichtungen für das Personal	15 011.65[1])	
Übrige Passiven		922 370.18
Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung		1 681 811.39
		43 767 179.83

	Fr.
Garantieverpflichtungen	1 476 950.—

[1]) Selbständige Stiftung

Genf, 19. Juni 1987

Austria Versicherungen AG
Austria Assurances SA
Austria Assicurazioni S.p.A.
Dkfm. Dr. Franz Korinek
Dkfm. Dr. Gertraud Köcher

Continentale Lebensversicherungs-Gesellschaft, Zürich

Bilanz auf 31. Dezember 1986

Aktiven

	Fr.
Aktien und Anteilscheine	1 568 174.—
Obligationen und Pfandbriefe	121 732 130.—
Schuldbuchforderungen	500 000.—
Darlehen an Körperschaften	76 200 000.—
Grundpfandtitel	22 835 861.—
Grundstücke	59 241 355.—
Darlehen und Vorauszahlungen auf Policen	23 378 569.—
Darlehen gegen Faustpfand	1 500 000.—
Übrige Kapitalanlagen, Festgelder	14 000 000.—
Liquide Mittel	4 410 194.—
Guthaben aus Rückversicherungen	6 601 058.—
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	3 014 232.—
Ausstehende Zinsen und Mieten	271 396.—
Stückzinsen	5 155 504.—
Übrige Aktiven	2 066 802.—
	342 475 275.—

	Fr.
Von den Aktiven sind als Sicherstellung, Kaution oder Pfand gebunden	288 661 074.—

Passiven

	Fr.
Aktien- oder Garantiekapital	20 000 000.—
Reservefonds	1 400 000.—
Spezialreserven:	
Freie Reserve	2 250 000.—
Rücklagen für die künftige Überschussverteilung	5 250 000.—
Prämienreserve und Rentenübertrag	263 816 287.—
Prämienübertrag	10 159 261.—
Rückstellungen für unerledigte Versicherungen	77 305.—
Übrige technische Rückstellungen für die Lebensversicherung	4 922 956.—
Technische Rückstellungen für die übrigen Versicherungszweige	2 338 644.—
Rückstellungen für gutgeschriebene Überschussanteile	14 327 841.—
Abrechnungsverpflichtungen aus Rückversicherungen	6 172 561.—
Depositen und Kautionen	25 000.—
Prämiendepots und vorausbezahlte Prämien	3 815 649.—
Übrige Passiven	7 873 875.—
Vortrag auf neue Rechnung	45 896.—
	342 475 275.—

Zürich, 26. Juni 1987

Continentale
Lebensversicherungs-Gesellschaft
P. Squindo Dr. R. Gavazzi

Colonia Versicherung Aktiengesellschaft, Köln

Bilanz auf 31. Dezember 1986

Aktiven

	DM
Wertschriften:	
Obligationen und Pfandbriefe	595 588 810.—
Aktien und Anteilscheine von Versicherungseinrichtungen	136 474 887.—
Übrige Aktien und Anteilscheine	345 230 082.—
Übrige Wertschriften	333 384 236.—
Schuldbuchforderungen	12 402 426.—
Darlehen an Körperschaften	962 000 990.—
Grundpfandtitel	118 885 380.—
Grundstücke	226 440 937.—
Kassabestand und Postcheckguthaben	12 691 819.—
Guthaben bei Banken	86 379 355.—
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	171 392 185.—
Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	68 514 226.—
Depots aus übernommenen Versicherungen	62 264 793.—
Stückzinsen und Mieten	56 672 289.—
Mobiliar und Material	34 326 621.—
Übrige Aktiven	38 974 310.—
	3 261 623 346.—

	DM
Garantieverpflichtungen	10 316 989.—

Passiven

	DM
Eigenkapital:	
Aktien- oder Garantiekapital	130 000 000.—
Reservefonds	140 000 000.—
Spezialreserven:	
Freie Rücklagen	201 000 000.—
Sonderposten mit Rücklageanteil	9 425 983.—
Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:	
Prämienüberträge	302 111 348.—
Deckungskapital für laufende Renten	35 545 904.—
Schwebende Schäden	1 510 146 092.—
Übrige technische Rückstellungen	310 723 704.—
Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	51 099 054.—
Depots aus abgegebenen Versicherungen	65 540 665.—
Schuldverpflichtungen:	
Agenten	26 126 986.—
Grundpfandschulden	38 404.—
Wertberichtigungen:	
Pauschalwertberichtigungen	767 052.—
Pensions- und Fürsorgeeinrichtungen für das Personal	354 051 473.—
Übrige Passiven	108 421 631.—
Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	16 625 050.—
	3 261 623 346.—

Köln, 25. Juni 1987

Colonia Versicherung Aktiengesellschaft
A. von Krosigk

Mitteilungen Communications Comunicazioni

GATT Code des normes: Notification 87.124

1. Partie à l'Accord adressant la notification: ETATS-UNIS

2. Organisme responsable: Service de l'innocuité et de l'inspection des aliments, Département de l'agriculture (250)

3. Notification au titre de l'article 2.5.2 [X], 2.6.1 [], 7.3.2 [], 7.4.1 [], autres:

4. Produits visés (le cas échéant, position de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Viandes (y compris viandes de volaille) (n° 02.01 et 02.02 de la NCCD)

5. Intitulé: Ingrédients utilisés dans les viandes (y compris les viandes de volaille) qui peuvent être identifiés comme "arômes" ou "arômes naturels".

6. Teneur: La proposition vise à modifier le Règlement fédéral relatif à l'inspection des viandes (y compris les viandes de volaille) afin de mieux définir et de limiter les substances qui pourront être identifiées seulement comme "arômes", "arômes naturels" ou "épices" sur les emballages des viandes (y compris les viandes de volaille). Le règlement proposé concerne l'utilisation de substances souvent ajoutées aux produits en tant qu'agent de sapidité, émulsifiant, stabilisant, liant, excipient et nutriments, mais qui sont actuellement identifiées comme substances aromatiques ou épices seulement. Le règlement proposé exigerait que ces substances, lorsqu'elles sont utilisées dans les produits visés, soient identifiées par leur dénomination commune ou usuelle afin d'informer le consommateur de leur origine ainsi que de l'espèce animale et du tissu animal particulier dont elles proviennent, si elles sont d'origine animale.

7. Objectif et justification: Santé des consommateurs

8. Documents pertinents: 45FR30922, 18 août 1987, 9 CFR, Parties 317 et 381; sera publié au Federal Register après adoption.

9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: A déterminer

10. Date limite pour la présentation des observations: 12 octobre 1987

11. Pour informations et observations s'adresser au Secrétariat des Normes, OFAEE, Palais fédéral Est, 3003 Berne. Téléphone: 031/61 23 09

GATT Code des normes: Notification 87.125

1. Partie à l'Accord adressant la notification: SUEDE

2. Organisme responsable: Direction nationale de la protection de l'environnement

3. Notification au titre de l'article 2.5.2 [X], 2.6.1 [], 7.3.2 [], 7.4.1 [], autres:

4. Produits visés (le cas échéant, position de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Essence ordinaire pour automobiles (ex NCCD 27.10)

5. Intitulé: Projet de règlement concernant le contrôle, la distribution commerciale et la manutention de l'essence ordinaire pour automobiles

6. Teneur: La Direction nationale de la protection de l'environnement a établi un projet de règlement concernant le contrôle, la distribution commerciale et la manutention de l'essence ordinaire pour automobiles (au plomb et sans plomb).

Conformément à l'Ordonnance gouvernementale sur l'essence ordinaire pour automobiles (n° 1985:838 du Recueil des lois suédoises), l'essence ordinaire est réputée "sans plomb" si elle a une teneur en plomb inférieure ou égale à 0,013 g par litre à 15°C. (Une partie des prescriptions contenues dans ladite ordonnance a déjà été communiquée dans la notification TBT/Notif.85.128.) Outre les prescriptions contenues dans l'ordonnance, la Direction nationale de la protection de l'environnement propose que les teneurs maximales autorisées en phosphore et en soufre pour l'essence ordinaire sans plomb soient de $\leq$ 0,2 mg par litre et $\leq$ 0,10 pour cent (masse du produit) respectivement. Lors de la production d'essence ordinaire au plomb et lors de la production, de l'importation ou de la distribution commerciale d'essence ordinaire sans plomb, les compagnies pétrolières ou autres instances responsables devront contrôler que les prescriptions contenues dans l'ordonnance et le présent projet de règlement sont bien respectées. Un système d'assurance de qualité sera établi conformément au guide ISO 25-1982/E (et approuvé par un organisme d'essai).

En ce qui concerne l'analyse de l'essence, le projet renvoie aux normes ASTM, SIS et EN.

Le programme de contrôle de la Direction nationale de la protection de l'environnement prévoit une certification de conformité et une supervision par un organisme d'essai. Pour ce qui est de la certification de conformité, le projet précise de quelle manière et à quel moment un rapport devra être présenté à l'organisme d'essai ou à la Direction nationale. En règle générale, un rapport devra être publié deux fois par an. Si lors d'une certification de conformité il s'avère que la teneur en plomb à l'analyse excède 0,003 g (au dépôt) ou 0,005 g (à la pompe) un rapport devra être présenté rapidement à l'organisme d'essai ou à la Direction nationale, auquel cas le texte décrit les mesures qui devront être prises par l'organisme responsable pour empêcher la distribution d'essence pour automobiles non conformes.

7. Objectif et justification: Amélioration de la santé publique et de l'environnement

8. Documents pertinents: Sera publié dans le Recueil de textes de la Direction nationale de la protection de l'environnement.

9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: 15 octobre 1987 (adoption), 1er janvier 1988 (entrée en vigueur)

10. Date limite pour la présentation des observations: La Direction nationale de la protection de l'environnement fera appliquer la mesure proposée à compter du 7 octobre 1987, conformément à la règle des 45 jours.

11. Pour informations et observations s'adresser au Secrétariat des Normes, OFAEE, Palais fédéral Est, 3003 Berne. Téléphone: 031/61 23 09

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern – Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

Private Anzeigen Annonces privées Annunci privati

Rothornbahn und Scalottas AG Lenzerheide

Einladung zur 23. ordentlichen Generalversammlung

Samstag, 10. Oktober 1987, 15 Uhr, im Posthotel Valbella, Valbella.

Ab 14.15 Uhr: Kontrolle der Zutrittskarten;
15.00 Uhr: Ordentliche Generalversammlung.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und des Berichtes der Kontrollstelle für das Geschäftsjahr 1986/87.
2. Verwendung des Reingewinnes.
3. Entlastung des Verwaltungsrates.
4. Wahlen:
   a. Präsident;
   b. Verwaltungsrat;
   c. Kontrollstelle.
5. Kapitalerhöhung:
   5.1 Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 3 604 840.– auf Fr. 3 965 040.– durch Ausgabe von:
   2228 neuen Namenaktien von je Fr. 100.– nom.
   1374 neuen Inhaberaktien von je Fr. 100.– nom.
   mit Bezugsrecht 1:10 für die Namen- und Inhaberaktionäre;
   5.2 Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 3 965 040.– auf Fr. 5 965 040.– durch Ausgabe von:
   10 000 neuen Namenaktien von je Fr. 100.– nom.
   10 000 neuen Inhaberaktien von je Fr. 100.– nom.
   unter Verzicht der Aktionäre und Partizipanten auf ihr Bezugsrecht;
   5.3 Feststellung der Zeichnung und Liberierung der neuen Namen- und Inhaberaktien.
6. Erhöhung des Partizipationskapitals von Fr. 7 200 000.– auf Fr. 7 920 000.– durch Ausgabe von:
   7200 neuen Inhaber-Partizipationsscheinen von je Fr. 100.–. Nennwert mit Bezugsrecht 1:10 für die Inhaber von Partizipationsscheinen.
7. Statutenänderung.
8. Ehrung langjähriger Mitarbeiter.
9. Referat des Direktors;
   Regionalisierung der Bahntarife.
10. Umfrage.

Etwa 17.30 Uhr:
Öffentlich zugängliches Podiumsgespräch:
Tourismus, umweltgerecht und gästefreundlich;
anschliessend:
Imbiss für Aktionäre, Partizipanten und geladene Gäste.

Namenaktionäre

Die Zutrittskarte mit Stimmcoupons und der Geschäftsbericht werden rechtzeitig zugestellt werden. Stimmberechtigt sind alle am 9. September 1987 im Aktienregister eingetragenen Aktionäre. In der Zeit vom 9. September bis und mit 13. Oktober 1987 werden keine Aktienübertragungen vorgenommen.

Inhaberaktionäre

Die Zutrittskarte mit Stimmcoupons und der Geschäftsbericht sind bis spätestens 25. September 1987 bei den Depotbanken oder gegen entsprechenden Nachweis im Büro des Präsidenten, Dr. Leo Fromer, Postfach 2879, 4002 Basel, sowie bei folgenden Banken und ihren schweizerischen Niederlassungen zu beziehen:
Schweizerischer Bankverein, Schweizerische Kreditanstalt, Schweizerische Bankgesellschaft, Graubündner Kantonalbank, Schweizerische Volksbank.

Partizipanten

Die Partizipanten sind als Gäste an der Generalversammlung herzlich willkommen. Die Zutrittskarte und der Geschäftsbericht sind bei den Depotbanken oder gegen entsprechenden Nachweis im Büro des Präsidenten, Dr. Leo Fromer, Postfach 2879, 4002 Basel, oder bei den oben aufgeführten Banken bis spätestens 25. September 1987 erhältlich.

Der Geschäftsbericht, die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz, der Kontrollstellenbericht, der Antrag des Verwaltungsrates über die Verwendung des Reingewinnes sowie der Text der beantragten Statutenänderung liegen per sofort am Sitze der Gesellschaft zuhanden der Aktionäre und Partizipanten zur Einsichtnahme bereit.

Lenzerheide, 12. September 1987

Namens des Verwaltungsrates
Der Präsident: Dr. Leo Fromer

IMMOFONDS Schweizerischer Immobilien-Anlagefonds

Einlösung des Coupons Nr. 33

Gegen Einreichung von Coupon Nr. 33 erfolgt für das Geschäftsjahr vom 1. Juli 1986–30. Juni 1987 ab 15. September 1987 nachstehende Ausschüttung:

Brutto	Fr. 85.—
./. 35% Verrechnungssteuer	Fr. 29.75
Netto pro Anteilschein	Fr. 55.25

Zeichnungs- und Zahlstellen:
Banca del Gottardo, Lugano
Bank Ehinger & Cie AG, Basel
Bank in Liechtenstein AG, Vaduz
Bank in Menziken, Menziken
Bank vom Linthgebiet, Uznach
Graubündner Kantonalbank, Chur
HandelsBank NatWest, Zürich
Hentsch & Cie, Genf
Sparkassa Berneck, Berneck
Spar- und Leihkasse Lyss, Lyss
Zuger Kantonalbank, Zug

Der IMMOFONDS ist einer der grössten schweizerischen Immobilien-Anlagefonds. Der sorgfältig aufgebaute Immobilienbesitz umfasst rund 260 Liegenschaften mit 2800 Wohnungen und 1900 anderen Mietobjekten. Das September-Bulletin mit weiteren Informationen kann kostenlos bei der Fondsleitung oder der Depotbank bezogen werden.

Depotbank:
HandelsBank NatWest
Talstrasse 59, 8022 Zürich
Fondsleitung:
AG für Fondsverwaltung
Poststrasse 12, 6300 Zug